



CORDLESS LONG-REACH HEDGE TRIMMER FALHS 18 A1

(GB) (IE)

CORDLESS LONG-REACH HEDGE TRIMMER

Translation of the original instructions

(DK)

BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER MED LANGT SKAFT

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(NL) (BE)

ACCU-HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(SE)

SLADDLÖS STÅNGHÄCKSAX

Översättning av bruksanvisning i original

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES SANS FIL

Traduction des instructions d'origine

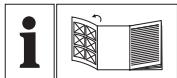
(DE) (AT) (CH)

AKKU-LANGSTIEL-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 271253

(SE) (DK) (BE)



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

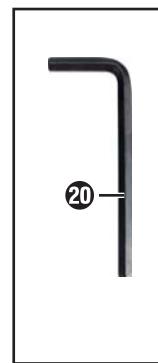
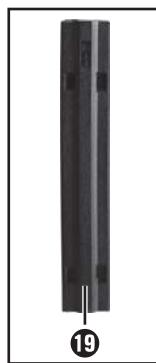
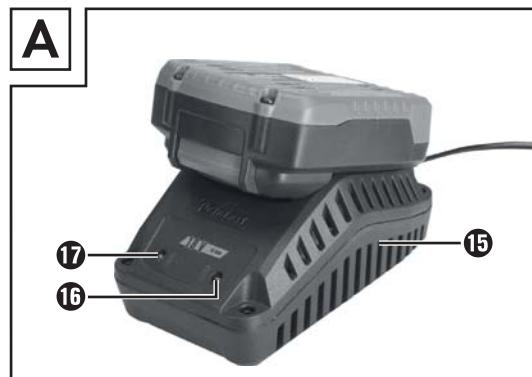
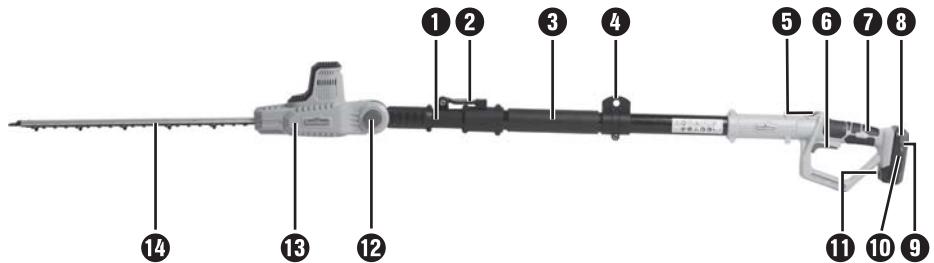
(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	17
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	35
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	53
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	71
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	89



Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical data	3
General Power Tool Safety Warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	5
3. Personal safety	5
4. Power tool use and care	6
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	7
6. Service	7
Safety guidelines for battery chargers	7
Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers	8
Additional safety instructions for hedge trimmers	9
Original accessories/auxiliary equipment	10
Before use	10
Charging the battery pack (see fig. A)	10
Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance	10
Checking the battery charge level	10
Fixing/attaching the shoulder strap	11
Operation	11
Switching on and off	11
Adjusting the telescopic handle	11
Working position	11
Adjusted motor unit angle	12
Transport and storage	12
Cleaning and maintenance	12
Troubleshooting	13
Replacement parts	13
Disposal	14
Warranty	14
Service	15
Importer	15
Translation of the original Conformity Declaration	15

CORDLESS LONG-REACH HEDGE TRIMMER FALHS 18 A1

Introduction

 Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for the cutting and trimming of hedges, bushes and flowering shrubs in the home environment. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades.

Use this product only as described and for the areas of applications specified. The appliance is not meant for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited.

Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

WARNING!

- Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Features

- ① Telescopic handle
- ② Quick release for telescopic handle
- ③ Handle with padding
- ④ Carrying eye
- ⑤ Safety lock-out
- ⑥ ON/OFF switch
- ⑦ Handle
- ⑧ Battery pack
- ⑨ Battery charge level button
- ⑩ Battery display LED
- ⑪ Release button for battery pack
- ⑫ Release button for cutting angle
- ⑬ Motor unit
- ⑭ Cutter bar
- ⑮ High-speed charger
- ⑯ Red charge control LED
- ⑰ Green charge control LED
- ⑱ Shoulder strap
- ⑲ Protective case
- ⑳ Assembly tool

Package contents

- 1 cordless long-reach hedge trimmer FALHS 18 A1
- 1 high-speed battery charger FALHS 18 A1-2
- 1 battery pack FALHS 18 A1-1
- 1 shoulder strap
- 1 protective case
- 1 assembly tool
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless long-reach hedge trimmer:

FALHS 18 A1

Rated voltage: 18 V === (Direct current)

Nominal stroke speed: 2100 spm

Cut length: approx. 410 mm

Tooth spacing: 16 mm

Battery pack:

FALHS 18 A1-1

Type: LITHIUM ION

Cells: 5

Rated voltage: 18 V === (Direct current)

Capacity: 2.0 Ah

Energy value: 36 Wh

High-speed

battery charger:

FALHS 18 A1-2

INPUT:

Rated voltage: 230–240 V ~, 50 Hz
(Alternating current)

Power consumption: 60 W

OUTPUT:

Rated voltage: 21 V === (Direct current)

Charging current: 2.4 A

Charging time: approx. 60 min.

Fuse (internal): 3.15 A 

Protection class: II / 

Noise and vibration data:

Noise measurement value determined in accordance with EN ISO 10517 and directive 2000/14/EC. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Noise emission value:

Sound pressure level: $L_{pA} = 71 \text{ dB(A)}$

Uncertainty: $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Sound power level: $L_{wA} = 84 \text{ dB(A)}$

Uncertainty: $K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$



Wear hearing protection!

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN ISO 10517:

Total equivalent vibration value:

$a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty K = 1.5 m/s²

WARNING!

- Also reduce the risk due to vibrations, e.g. the risk of Raynaud's phenomenon, by taking frequent breaks and rubbing your hands together!

NOTE

- The vibration level specified in these instructions has been measured in accordance with the standardised measuring procedure specified in EN ISO 10517 and can be used to make equipment comparisons. The specified vibration emission value can also be used to make an initial exposure estimate.

WARNING!

- The vibration level varies in accordance with the use of the power tool and may be higher than the value specified in these instructions in some cases. Regularly using the electric tool in such a way may make it easy to underestimate the vibration. Try to keep the vibration loads as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of symbols on the appliance:

Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear hearing protection!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance from rain and moisture!



**Risk of fatal electrical shock!
Keep at least 10 m away from overhead power lines!**



Caution! Risk of injury due to running blades!



Sound power level LWA data in dB.



Before performing any maintenance work, turn the appliance off and disconnect the battery!

IMPORTANT!

- BEFORE USE, READ CAREFULLY AND RETAIN FOR LATER REFERENCE.

NOTE

- Familiarise yourself with the operating instructions before attempting to operate the appliance.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING!

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

NOTE

- National regulations may restrict the use of the appliance.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery unit using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous solar irradiation, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.



This charger is suitable for indoor use only.

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.

Appliance-specific safety instructions for hedge trimmers

Preparation:

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of overhead power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear appropriate clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.

f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Remove the battery from the device and take the following action:

- check for damage;
- check for loose parts and secure all the loose parts;
- replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.

g)  **Wear hearing protection!**

h)  **Wear safety goggles!**

i) To stop the hedge trimmer in an emergency situation, pull the battery off the appliance.

Operation:

- a) Pull the battery pack, before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.

- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that you have a firm footing, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage:

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor, pull out the battery and ensure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, settings, etc.

- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

Additional safety instructions for hedge trimmers

- Keep your hands away from the cutting blades. Do not attempt to clear cuttings or hold onto the material to be cut while the blades are still in motion. Remove any jammed clippings only when the appliance has been switched off. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- Carry the hedge trimmer by the handle when switched off, and with the cutter bar facing away from your body. When transporting or storing the trimmer, always put on the protective cover. Careful handling of the appliance will reduce the risk of injury from the cutter.
- Hold the power tool only by the insulated grips as the cutting blades could come into contact with hidden power lines or the appliance's own power cable. Contact between the blades and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.

- Check the hedge for hidden objects (e.g. wire fences).

⚠ RESIDUAL RISKS!

- Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:
 - a) Cuts
 - b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
 - c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

NOTE

- The hedge trimmer is supplied completely assembled.
- Notes and diagrams of the settings, maintenance and user lubrication can be found in this guide.
- Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/service).
- Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in this guide.
- The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- Blocked tool: remove any blockages from the cutter bar ⑯.

Original accessories/ auxiliary equipment

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Before use

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack ⑧ from or connect the battery pack to the high-speed charger ⑯.
- Never charge the battery pack when the ambient temperature is below 10°C or above 40°C.
- ◆ Connect the battery pack to the high-speed charger (see Fig. A).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The control LED ⑯ lights up red.
- ◆ The green control LED ⑰ indicates that the charging process is complete and the battery pack is ready for use.
- ◆ Fit the battery pack back onto the appliance.
- Never recharge a battery pack again immediately after rapid charging. This could overcharge the battery pack, thus reducing the lifespan of the battery and charger.
- ◆ You should always switch the high-speed charger off for at least 15 minutes between successive charging processes. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance

Attaching the battery pack:

- ◆ Allow the battery pack ⑧ to click into the handle ⑦.

Removing the battery pack:

- ◆ Press the release button ⑯ and remove the battery pack ⑧.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button ⑯ to check the status of the battery (see also main diagram).
The status/remaining charge will be shown on the battery display LED ⑯ as follows:
 - ◆ RED/ORANGE/GREEN = maximum charge/performance
 - ◆ RED/ORANGE = medium charge/performance
 - ◆ RED = low charge – charge the battery

Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap ⑩ into the carrying eye ④.
- ◆ Note the fact that one hand on the handle with the padding ③ and the other hand on the handle ⑦.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap to your size so that carrying eye is at hip height when hooked in place.



- ◆ In addition, you can adjust the height of the carrying eye at the telescopic handle by undoing the hexagon socket head screw.
- ◆ To adjust the carrying eye the enclosed assembly tool ⑩ can be used.

Operation

NOTE

- Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday period, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on and off

NOTE

- Before using the hedge trimmer, the protective case ⑯ has to be removed from the cutter bar ⑭.

Switching on:

- ◆ Press the safety lock-out ⑤, keep it pressed and then press the ON/OFF switch ⑥.
- ◆ The safety lock-out ⑤ can be released now.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch ⑥.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle ① can be adjusted continuously by means of the quick release ②.

- ◆ Loosen the quick release by pulling it upwards.
- ◆ Adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release by pulling him back down.
- ◆ Close the quick release again, thereby fixing the desired working length of the telescopic handle.

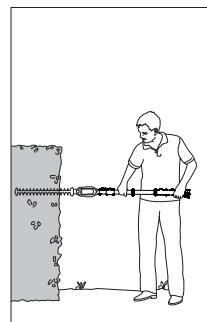
NOTE

- If the quick release ② do not have enough tension, this can be tightened with the assembly tool ⑩!

Working position

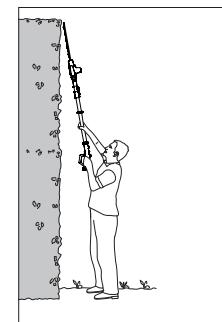
NOTE

- The hedge trimmer can be operated in 4 different working positions.



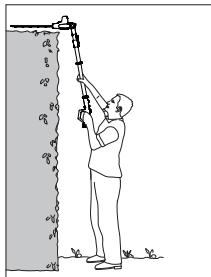
Lateral cutting:

Telescopic handle ① retracted

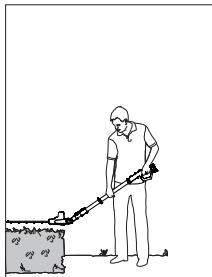


High vertical cutting:

Telescopic handle ① extended



High horizontal cutting:
Motor unit ⑬ set at 75°, telescopic handle ① extended



Low cutting:
Motor unit ⑬ set at -60°, telescopic handle ① extended

Adjusted motor unit angle

NOTE

- For high and low cutting, you can adjust the angle of the motor unit ⑬ in 15° steps from 75° to -60°.
- ◆ Removing the battery pack ⑧ from the appliance (see chapter "Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance").
- ◆ Press the two release buttons ⑫ at the same time.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit ⑬ in the desired direction.
- ◆ Let go of the release buttons ⑫ and the motor unit will click into place.
- ◆ Replace the battery pack ⑧ on the appliance (see chapter "Attaching/disconnecting the battery pack to/from the appliance").

Transport and storage

- Disconnect the battery pack ⑧ before transport and storage.
- Use the protective case ⑯ for transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.
- Always clean the appliance thoroughly before storing.

- Store the appliance in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.

Cleaning and maintenance



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch the appliance off and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a soft, dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar ⑭ and tighten these if necessary.
- Remove stuck cuttings.
- Maintain the cutter bar ⑭ with an oil spray or an oil can.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage climate is cool and dry.

Troubleshooting

⚠ DANGER! BODILY INJURY!

- ▶ Cutting wounds, if the hedge trimmers is switched on accidentally.
- ▶ Before correcting faults, pull off the battery pack **8** and push the protective case **19** onto the cutter bar **14**.

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Hedge trimmer will not start.	Battery pack 8 empty.	Charge battery pack 8 .
	Battery pack 8 not correctly pushed onto the handle.	Push the battery pack 8 onto the handle so that the release button 11 clicks into place.
	Cutter bar 14 dirty (e.g. due to resin).	Clean the cutter bar 14 .
	Cutter bar 14 blocked.	Remove obstruction.
Uneven cut	Cutter bar 14 blunt or damaged.	Have the cutter bar 14 replaced by the Service Centre.
Hedge trimmer cannot be switched off.	ON/OFF switch 6 is jammed.	Remove battery pack 8 and free the ON/OFF switch 6 .

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the service centre. Please provide the following details when making an order: machine type and item number.

Disposal

 The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant. The appliance and its accessories are made from various materials, such as metal and plastic.

- Dispose of your appliance at a recycling plant. The plastic and metal parts used can be separated, sorted and recycled. Ask our Service Centre for more information.
- Dispose of contaminated maintenance material and working materials at a collection point provided for this purpose.



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of batteries in your normal domestic waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Take the battery pack and/or appliance to a nearby collection facility.

Please consult your local authorities regarding suitable disposal of worn out power tools/battery packs.

Warranty

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for damage sustained during carriage, components subject to wear and tear or damage to fragile components such as switches or batteries. This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres. Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

Service

⚠ WARNING!

- ▶ Have the power tool repaired by the Service centre or a qualified electrician and only using original replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- ▶ Always ensure that the power plug or the mains cable is replaced only by the manufacturer of the appliance or by an approved customer service provider. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (€ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 271253

(IE) Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 271253

Hotline availability: Monday to Friday from 8:00 a.m. to 8:00 p.m. (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

**Machinery Directive
(2006/42/EC)**

**EC Low Voltage Directive
(2006/95/EC)**

**EMC (Electromagnetic Compatibility)
(2004/108/EC)**

**Noise Directive
(2000/14/EC)**

**RoHS Directive
(2011/65/EU)**

Applied harmonised standards:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN 62233: 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

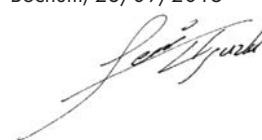
Type/appliance designation:

Cordless long-reach hedge trimmer FALHS 18 A1

Year of manufacture: 10-2015

Serial number: IAN 271253

Bochum, 23/09/2015



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Innehållsförteckning

Inledning	18
Föreskriven användning	18
Utrustning	18
Leveransens innehåll	18
Tekniska data	19
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg	20
1. Säkerhet på arbetsplatsen	20
2. Elsäkerhet	21
3. Personsäkerhet	22
4. Användning och hantering av elverktyget	23
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget	24
6. Service	24
Säkerhetsanvisningar för laddare	24
Produktspecifik säkerhetsinformation för häcksaxar	25
Ytterligare säkerhetsinformation för häcksaxar	26
Originaltillbehör/extrautrustning	27
Innan produkten tas i bruk	28
Ladda batteripaket (se bild A)	28
Sätta in/Ta ut batteripaketet	28
Kontrollera batteriets laddningsnivå	28
Fästa/Montera axelrem	28
Ta produkten i bruk	28
Sätta på/Stänga av	28
Justera teleskopskaftet	29
Arbetspositioner	29
Vinkla motorenheten	29
Transport och förvaring	30
Rengöring och skötsel	30
Felsökning	31
Reservdelar	31
Kassering	32
Garanti	32
Service	33
Importör	33
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse ..	33

SE

SLADDLÖS STÅNGHÄCKSAX

FALHS 18 A1

SE

Inledning



Ett stort grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinnning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att klippa och ansa häckar, buskar och prydnadsväxter i privata hushåll. Det här är en manuell produkt som är utrustad med en inbyggd drivanordning som rör de linjärt placerade skären fram och tillbaka.

Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Produkten får bara användas av vuxna. Den här produkten ska inte användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap. Det är förbjudet att använda produkten i regn eller fuktig omgivning.

Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

⚠ VARNING!

- Häcksaxar får inte användas av barn.

Utrustning

- ① Teleskopskaft
- ② Snabblås till teleskopskaft
- ③ Polstrat handtag
- ④ Bärögla
- ⑤ Påkopplingsspärr
- ⑥ PÅ/AV-knapp
- ⑦ Handtag
- ⑧ Batteripaket
- ⑨ Knapp för visning av laddningsnivå
- ⑩ Batterilampa
- ⑪ Upplåsningsknapp för batteripaket
- ⑫ Upplåsningsknapp för snittvinkel
- ⑬ Motorenhet
- ⑭ Knivbalk
- ⑮ Snabbladdare
- ⑯ Röd laddningslampa
- ⑰ Grön laddningslampa
- ⑱ Axelrem
- ⑲ Skyddsfordral
- ⑳ Monteringsverktyg

Leveransens innehåll

- 1 sladdlös stånghäcksax FALHS 18 A1
- 1 batterisnabbladdare FALHS 18 A1-2
- 1 batteripaket FALHS 18 A1-1
- 1 axelrem
- 1 skyddsfordral
- 1 monteringsverktyg
- 1 bruksanvisning

Tekniska data

Sladdlös stånghäcksax:

FALHS 18 A1

Nominell spänning:	18 V === (likström)
Nominellt slagtal:	2100 varv/min
Klipplängd:	ca 410 mm
Tandavstånd	16 mm

Batteripaket:

FALHS 18 A1-1
Typ: LITIUMJON
Celler: 5
Nominell spänning: 18 V === (likström)
Kapacitet: 2,0 Ah
Energiinnehåll: 36 Wh

Snabbladdare:

FALHS 18 A1-2
INGÅNG/Input:
Nominell spänning: 230 - 240 V ~, 50 Hz (växelström)
Effektförbrukning: 60 W
UTGÅNG/Output:
Nominell spänning: 21 V === (likström)
Laddningsström: 2,4 A
Laddningstid: ca 60 min
Säkring (invändig): 3,15 A 
Skyddsklass: II / 

Information om buller och vibrationer:

Mätvärden för buller bestäms enligt EN ISO 10517 och 2000/14/EC. Karakteristisk A-viktad ljudnivå för elverktyg:

Bulleremissionsnivå:

Ljudtrycksnivå:	L_{pA} = 71 dB (A)
Osäkerhet:	K_{pA} = 3 dB (A)
Ljudeffekt:	L_{wA} = 84 dB (A)
Osäkerhet:	K_{wA} = 3 dB (A)



Använd hörselskydd!

Vibrationsvärdet totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN ISO 10517:

Ekivalent

vibrationsvärdet

totalt: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNING!

- Minska risken för vibrationsskador som t ex "vita fingrar" genom att ofta ta paus för att gnugga handflatorna mot varandra.

OBSERVERA

- Den vibrationsnivå som anges här har mäts med standardmätning enligt EN ISO 10517 och kan användas vid en produktjämförelse. Det vibrationsvärdet som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠️ WARNING!

- Vibrationsnivån kan förändras beroende på hur elverktyget används och kan i vissa fall ligga över de värden som anges i bruksanvisningen. Vibrationsexponeringen kan komma att undanskattas om elverktyget regelbundet används på vissa sätt. Försök att hålla belastning av vibrationer på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastning av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påslaget men används utan belastning).

Skyltarna på produkten betyder:



Läs igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du tar produkten i bruk!



Använd skyddshandskar!



Använd skyddsskor!



Använd hörselskydd!



Använd skyddsglasögon!



Håll andra personer på avstånd från produkten!



Skydda produkten från regn och fukt!



Risk för livsfarliga elchocker! Håll ett avstånd på minst 10m till luftledningar.



Akta! Risk för personskador av löpande knivar.



Information om ljudeffektnivå Lwa i dB.



Stäng av produkten och ta ut batteriet innan du servar den!

SE

⚠️ VIKTIGT!

- LÄS NOGA INNAN PRODUKTEN TAS I BRUK! SPARA FÖR DOKUMENTATION.

OBSERVERA

- Läs noga igenom bruksanvisningen innan du försöker använda produkten.

⚠️ Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠️ VARNING!

- Läs igenom all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Om nedanstående anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

OBSERVERA

- Nationella föreskrifter kan begränsa hur produkten får användas.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg med strömkabel och batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

- Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning. Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

- b) Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm i omgivningen. Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.
- c) Håll barn och obehöriga personer på avstånd när du arbetar med elektriska verktyg. Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

- a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa precis i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakte tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter och uttag som passar minskar risken för elchocker.
- b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elchocker ökar om din kropp är jordad.
- c) Skydda produkten från regn och fukt. Om dettränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchocker.

- d) Använd inte kabeln till något annat än det den är avsedd för, bär eller häng t ex aldrig produkten i kabeln och dra aldrig i kabeln när du ska dra ut kontakten. Håll kabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade och trassliga kablar och kontakter ökar risken för elchocker.
- e) Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Risken för elchocker minskar när man använder en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.
- f) Om du inte kan undvika att arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare. Risken för elchocker minskar när man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

- a) Förlora aldrig uppmärksamheten på din arbetsuppgift och använd sunt förfnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är sjuk, trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.
- b) Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon. Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshandskar, skyddshjälm eller hörselskydd, beröende på vilket arbete som utförs, minskar risken för skador.
- c) Se till så att elverktyget inte kan sättas på av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförserjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det. Om du håller fingret på PÅ/AV-knappen när du bär elverktyget eller om det redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt häcka en olycka.
- d) Ta bort justeringsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. Om ett verktyg befinner sig i en rörlig del kan det häcka en olycka.
- e) Undvik onormala kroppsställningar. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen. Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.
- f) Använd alltid lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Akta så att inte hår, kläder eller handskar fastnar i rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammutsugnings- och dammuppsamlingsanordningar kan monteras måste du se till att de är anslutna och används på rätt sätt. Genom att använda ett dammutsug kan risker orsakade av damm minska.

4. Användning och hantering av elverktyget

- a) Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras. Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.
- b) Använd inte elverktyg med trasiga brytare. Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.
- c) Dra alltid ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort batteriet innan du gör några inställningar, byter delar eller sätter undan produkten. Det är en försiktighetsåtgärd för att förhindra att elverktyget sätts på av misstag.
- d) Förvara alltid elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur produkten används eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda den. Elverktyg utgör en fara för oerfarna personer.
- e) Underhåll elverktyg noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda. Kontrollera även om delar gått av eller skadats så att det påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder produkten igen. Många olyckor har sin orsak i dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll alltid skärande verktyg rena och vassa. Noggrant sköpta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insticksverktyg mm enligt denna bruksanvisning. Ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

- a) Ladda endast batterier i laddare som rekommenderas av tillverkaren. En laddare som konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.
- b) Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg. Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.
- c) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna. En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvådor.
- d) Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare. Batterivätska som trängt ut kan leda till hudirritationer och brännskador.



VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.



Skydda batteriet från varme, även från t ex långvarigt solljus, samt från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.

6. Service

- a) Låt endast kvalificerade yrkesmän reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar ska användas. Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

 Den här laddaren är endast avsedd för inomhus bruk.

- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

Produktspecifik säkerhetsinformation för häcksaxar

Förberedelser

- a) DEN HÄR HÄCKSAXEN KAN ORSAKA ALLVARLIGA PERSONSKADOR! Läs noga igenom anvisningarna för hur häcksaxen ska hanteras rätt, förberedas, underhållas, startas och stängas av. Sätt dig in i hur alla ställbara delar fungerar och hur häcksaxen används på rätt sätt.
- b) Barn får aldrig använda häcksaxen.
- c) Var försiktig vid elledningar ovan jord.
- d) Häcksaxen bör helst inte användas om det finns andra personer, framför allt barn, i närheten.
- e) Använd alltid lämpliga kläder! Använd inte vida kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Vi rekommenderar att man använder stabila handskar, halkfria skor och skyddsglasögon.

- f) Om skäranordningen kommer i kontakt med ett främmande föremål eller häcksaxen låter eller vibrerar ovanligt mycket när den används ska du stänga av motorn och låta häcksaxen stanna helt. Ta ut batteriet ur produkten och vidta följande åtgärder:

- kontrollera om produkten är skadad;
- kontrollera om det finns lösa delar och fäst dem i så fall;
- byt ut skadade delar mot likvärdiga delar eller reparera dem.

- g)  **Använd hörselskydd!**

- h)  **Använd ögonskydd!**

- i) För att stanna häcksaxen i nädfall ska batteriet dras ut.

Användning:

a) Dra batteriet, fram:

- innan produkten rengörs eller man tar bort något som blockerar;
- före kontroll, underhåll eller arbeten på häcksaxen;
- innan skäranordningens arbetsposition ställs in;
- om häcksaxen lämnas utan uppsikt.

b) Försäkra dig alltid om att häcksaxen står i någon av de inställningsbara arbetspositionerna innan motorn startas.

c) När man arbetar med häcksaxen måste man alltid se till att man står stadigt, särskilt på stegar eller pallar.

d) Använd inte häcksaxen om skäranordningen är defekt eller mycket sliten.

e) Försäkra dig alltid om att alla handtag och skyddsanordningar är monterade när häcksaxen används. Försök aldrig använda häcksaxen om den inte är komplett eller har modifierats på ett otillåtet sätt.

f) Håll fast häcksaxen i handtagen med båda händerna.

g) Bekanta dig först med omgivningen och var uppmärksam på möjliga risker som du kanske inte uppfattar på grund av ljudet när häcksaxen används.

Underhåll och förvaring:

a) För att stänga av häcksaxen för underhåll, inspektion eller förvaring ska man slå av motorn, dra ut batteriet och vänta tills alla roterande delar stå helt stilla. Låt maskinen svalna innan du kontrollerar, ställer in den osv.

b) Låt alltid häcksaxen svalna innan du ställer undan den.

c) När häcksaxen transporteras eller förvaras ska alltid skyddet sättas på skäranordningen.

Ytterligare säkerhetsinformation för häcksaxar

■ **Håll alla kroppsdelar på avstånd från knivarna.** Försök inte ta bort eller hålla fast det du klipper när knivarna rör sig. Stäng alltid av produkten innan du tar bort material som klämts fast. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet när du använder häcksaxen kan leda till allvarliga skador.

- **Bär den avstängda häcksaxen i handtaget med knivbalken vänd bort från dig. Sätt alltid på skydds- kåpan när du transporterar eller förvarar häcksaxen.** Om produkten hanteras försiktigt minskar risken att skada sig på kniven.
- **Ta bara i de isolerade greppytorna på elverktyg, eftersom knivarna kan komma i kontakt med strömläggningar eller produktens egen kabel.** Om knivarna kommer i kontakt med en spänningförande ledning kan det medföra att metalldelar på elverktyget blir strömförande, vilket kan ge elchocker.
- **Sök igenom häcken för att se om där finns några dolda föremål (t ex stängseltråd).**

⚠ ÅTERSTÅENDE RISKER!

- Även om det här elektriska verktyget hanteras enligt föreskrifterna finns det ändå alltid risker kvar. Följande risker har att göra med det elektriska verktygets konstruktion och utförande:
 - a) Skärskador
 - b) Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
 - c) Skador på hälsan på grund av vibrationer i händer och armar för att produkten har använts länge eller inte styrs och servas på rätt sätt.

OBSERVERA

- Häcksaxen levereras komplett monterad.
- Information och bilder som visar hur användaren ska ställa in, underhålla och smöra produkten finns i den här anvisningen.
- Anvisningar för utbyte och reparation (se kapitel Underhåll och Rengöring/Service)
- Förklaringar till alla grafiska symboler på häcksaxen och tekniska data finns i den här anvisningen.
- Häcksaxens speciella egenskaper finns i avsnittet tekniska data.
- Om verktyget blockerats: Ta bort det material som klämts fast på knivbalken **14**.

Originaltillbehör/extrautrustning

- Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen. Om du använder andra typer av tillbehör eller verktyg utsätter du dig själv för risk.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaketet (se bild A)

⚠️ AKTA!

- Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet ⑧ i snabbladdaren ⑯.
- Ladda aldrig upp batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10° C eller över 40° C.
- ◆ Stick in batteripaketet i snabbladdaren (se bild A).
- ◆ Sätt kontakten i ett eluttag. Laddningslampan ⑯ lyser rött.
- ◆ Den gröna laddningslampan ⑰ visar att laddningen är färdig och batteripaketet är klart att användas.
- ◆ Förs in batteripaketet i produkten.
- Ladda aldrig upp ett batteripaket igen direkt efter en tidigare snabbladdning. Då kan batteripaketet överladdas, vilket minskar livstiden för både batteri och laddare.
- ◆ Låt snabbladdaren vara avstängd i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Sätta in/Ta ut batteripaketet

Sätta in batteripaketet:

- ◆ Låt batteripaketet ⑧ snäppa fast i handtaget ⑦.

Ta ut batteripaketet:

- ◆ Tryck på uppläsningsknappen ⑪ och ta ut batteripaketet ⑧.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- ◆ Tryck på knappen ⑨ för visning av batteriets laddningsnivå (se även den stora bilden). Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampen ⑩ på följande sätt:
 - ◆ RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet
 - ◆ RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
 - ◆ RÖD = låg laddningsnivå – ladda batterierna

Fästa/Montera axelrem

- ◆ Haka fast axelremmen ⑬ i bäröglan ④.
- ◆ Håll då en hand på det polstrade handtaget ③ och den andra handen på handtaget ⑦.
- ◆ Anpassa axelremmen till din storlek så att bäröglan hänger i höft höjd när du har den på dig (se bilden).



- ◆ Du kan också justera bäröglans höjd på teleskopstångsfoten genom att lossa insexskruven.
- ◆ Medföljande monteringsverktyg ⑳ kan användas för att justera bäröglan.

Ta produkten i bruk

OBSERVERA

- Observera bestämmelser för bullerskydd och lokala föreskrifter. Det kan hänta att det är förbjudet att använda produkten vissa dagar (t ex helg- och söndagar), vissa tider (t ex middagstid eller på natten) eller i vissa områden (t ex vilohem, sjukhus etc.)

Sätta på/Stänga av

OBSERVERA

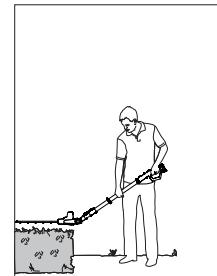
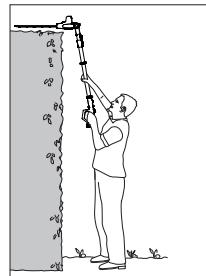
- Innan häcksaxen används måste skyddsfordralet ⑯ tas bort från knivbalken ⑭.

Sätta på:

- ◆ Tryck på påkopplingsspärren **5**, håll kvar den i det läget och tryck på PÅ/AV-knappen **6**.
- ◆ Sedan kan du släppa påkopplingsspärren **5** igen.

Stänga av:

- ◆ Släpp PÅ/AV-knappen **6**.

**Justerera teleskopskaftet**

Teleskopskaftet **1** kan ställas in steglöst med snabblåset **2**.

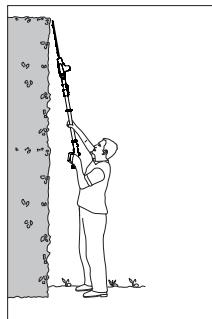
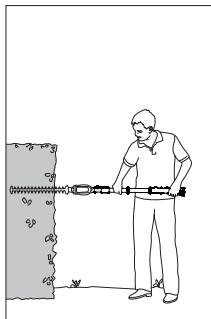
- ◆ Öppna snabblåset genom att fälla upp det.
- ◆ Skjut ihop eller dra ut skaftet till önskad längd.
- ◆ Stäng snabblåset igen genom att fälla ned det.
- ◆ Då fixeras teleskopskaftet i den längd du ställt in.

OBSERVERA

- Om snabblåset **2** sitter för löst kan det dras åt med monteringsverktyget **20!**

Arbetspositioner**OBSERVERA**

- Häcksaxen kan användas i 4 arbetspositioner.



Klippling
på sidan:
Teleskopskaftet **1**
ska förkortas

Klippling
högt uppe vertikalt:
Teleskopskaftet **1**
ska förlängas

Klippling
högt uppe horisontellt:
Motorenheten **13**
vinklas
i 75°,
Teleskopskaftet **1**
ska förlängas

Klippling
på låg höjd:
Motorenheten **13**
vinklas
i -60°,
Teleskopskaftet **1**
ska förlängas

Vinkla motorenheten**OBSERVERA**

- För att kunna klippa högt upp och långt nere kan motorenheten **13** vinklas i 15°-steg från 75° till - 60°.
- ◆ Ta ut batteripaketet **8** ur produkten (se kapitel **Sätta in/Ta ut batteripaketet**).
- ◆ Tryck samtidigt på båda uppläsningsknapparna **12**.
- ◆ Vinkla motorenheten **13** i önskad riktning.
- ◆ Släpp uppläsningsknapparna **12** så att motorenheten snäpper fast.
- ◆ Sätt in batteripaketet **8** i produkten igen (se kapitel **Sätta in/Ta ut batteripaketet**).

Transport och förvaring

- Koppla ur batteripaketet **⑧** innan transport och lagring.
- Använd skyddsfodralet **⑯** vid transport.
- Akta så att du inte råkar koppla på produkten när du bär den.
- Rengör produkten innan du ställer undan den.
- Förvara produkten på ett frostfritt, torrt ställe utan räckhåll för barn.
- Förvara produkten liggande eller fäst den så att den inte kan ramla ner.

Rengöring och skötsel



VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

- Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.
- Det får inte komma in vätska innanför höljet.
- Använd en mjuk trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Kontrollera om det finns lösa skruvar på knivbalken **⑭** och dra åt dem om det behövs.
- Ta bort växtmaterial som fastnat.
- Smörj knivbalken **⑭** med oljespray eller en oljekanna.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämma mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50% och 80%. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

Felsökning

⚠ FARA! FYSiska SKADOR!

- Skärsår om häcksaxen sätts igång av misstag.
- Dra ut batteripaketet **8** och sätt skyddsfodralet **19** på knivbalken **14** innan störningar åtgärdas.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärda fel
Häcksaxen går inte igång.	Batteripaketet 8 är urladdat.	Ladda batteripaketet 8 .
	Batteripaketet 8 sitter inte som det ska på handtaget.	Skjut på batteripaketet 8 på handtaget så att upplåsningsknappen 11 snäpper fast.
	Knivbalken 14 är smutsig (t ex av kåda).	Rengör knivbalken 14 .
	Knivbalken 14 är blockerad.	Ta bort blockeringen.
Snittytan blir ful och ojämn.	Knivbalken 14 är slö eller skadad.	Lämna in knivbalken 14 till kundservice för utbyte.
Det går inte att stänga av häcksaxen längre.	PÅ/AV-knappen 6 är fastklämd.	Dra ut batteripaketet 8 och lossa PÅ/AV-knappen 6 .

Reservdelar

Reservdelar kan beställas direkt via vårt servicecenter. Du måste alltid ange typ av maskin och artikelnummer vid beställningar.

Kassering

 Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen. Den här produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metall och plast.

- Lämna in produkten till en återvinningsanläggning. De plast- och metalldelar som ingår kan sorteras och lämnas in separat till rätt återvinningsstation. Fråga vårt servicecenter om detta.
- Lämna in smutsigt material från service och underhåll till rätt insamlingsställe.



Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.



Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteriet och/eller apparaten till rätt typ av återvinning/destruktion.

Fråga på din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elektriska apparater/batteripaket på ett miljövänligt sätt.

Garanti

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Produkten har tillverkats med omsorg och testats noga innan leveransen. Spara kassakvittot som köpbevis. För garantiären ber vi dig kontakta vår kundtjänst per telefon. Bara då kan du skicka in produkten utan kostnad.

Garantin gäller endast för material- eller fabrikationsfel, den täcker inte transportskador, förlitningsdelar eller skador på ömtåliga delar, t ex knappar och batterier. Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av denna garantি. Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp, dock senast två dagar efter inköpsdatum. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Service

⚠ VARNING!

- ▶ Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.
- ▶ Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller elkabeln om det behövs. Då kan du känna dig säker på att den är lika säker att använda som tidigare.

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se
IAN 271253

FI Service Suomi

Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi
IAN 271253

Öppettider för hotline: Måndag till fredag kl.
8:00 – 20:00 (CET)

Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget Kompernass GmbH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv

(2006 / 42 / EC)

Lågspänningsdirektiv (2006 / 95 / EC)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet
(EMC-direktiv)
(2004 / 108 / EC)

Bullerdirektivet (2000 / 14 / EC)

RoHS-direktiv (2011 / 65 / EU)

Tillämpade harmoniseringe normer:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010
EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN 62233: 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typ / beskrivning:

Sladdlös stånghäcksax FALHS 18 A1

Tillverkningsår: 10-2015

Serienummer: IAN 271253

Bochum, 23.09.2015

Semi Uguzlu

- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Indholdsfortegnelse

Indledning	36
Anvendelsesområde	36
Udstyr	36
Pakkens indhold	36
Tekniske data	37
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøj	38
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	38
2. Elektrisk sikkerhed	39
3. Personsikkerhed	40
4. Anvendelse og håndtering af elværktøj	41
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værkøj	42
6. Service	42
Sikkerhedsanvisninger for opladere	42
Specielle sikkerhedsanvisninger for hæksakse	43
Yderligere sikkerhedsanvisninger til hæksakse	44
Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr	45
Før første brug	46
Opladning af den genopladelige batteripakke (se fig. A)	46
Indsætning / udtagning af den genopladelige batteripakke	46
Kontrol af det genopladelige batteris tilstand	46
Fastgøring / montering af skulderselen	46
Første brug	47
Tænd / sluk	47
Justerig af teleskoparmen	47
Arbejdsstillinger	47
Hældning af motordelen	47
Rengøring og vedligeholdelse	48
Fejlsgøring	49
Reservedele	49
Bortskaffelse	50
Garanti	50
Service	51
Importør	51
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	51

BATTERIDREVEN HÆKKEKLIPPER MED LANGT SKAFT

FALHS 18 A1

Indledning



Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til at klippe og trimme hække, buske og prydbuske i private haver. Produktet er håndstøret med integreret motor, og de lineært placerede skær bevæger sig frem og tilbage.

Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmaessig brug. Produktet er beregnet til at bruges af voksne. Dette produkt må ikke anvendes af personer (herunder børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring og/eller viden. Det er forbudt at anvende produktet, hvis det regner eller hvis omgivelserne er fugtige.

Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

ADVARSEL!

► Hæksakse må ikke bruges af børn.

Udstyr

- 1 Teleskoparm
- 2 Quick-lukning til teleskoparm
- 3 Håndtag med polstring
- 4 Transportring
- 5 Startspærre
- 6 TÆND-/SLUK-kontakt
- 7 Håndtag
- 8 Genopladelig batteripakke
- 9 Knap til kontrol af det genopladelige batteris tilstand
- 10 Genopladeligt batteri-display-LED
- 11 Knap til aktivering af den genopladelige batteripakke
- 12 Aktiveringsknap for skærevinkel
- 13 Motordel
- 14 Knivbjælke
- 15 Hurtigoplader
- 16 Rød LED til kontrol af opladning
- 17 Grøn LED til kontrol af opladning
- 18 Skuldersel
- 19 Beskyttelsesetui
- 20 Monteringsværktøj

Pakkens indhold

- 1 batteridrevne hækkelipper med langt skaft FALHS 18 A1
- 1 hurtigoplader til genopladeligt batteri FALHS 18 A1-2
- 1 pakke genopladelige batterier FALHS 18 A1-1
- 1 skuldersel
- 1 beskyttelsesetui
- 1 monteringsværktøj
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Batteridreven hækkeklipper med langt skaft:

FALHS 18 A1

Mærkespænding: 18 V === (jævnstrøm)

Nominelt omdrejningstal: 2100 min⁻¹

Snitlængde: ca. 410 mm

Tandafstand: 16 mm

Pakke med genopladelige batterier:

FALHS 18 A1-1

Type: LITIUM-ION

Celler: 5

Mærkespænding: 18 V === (jævnstrøm)

Kapacitet: 2,0 Ah

Energiindhold: 36 Wh

Hurtigoplader til genopladelige batterier

FALHS 18 A1-2

INDGANG / Input:

Mærkespænding: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(vekselstrøm)

Effektforbrug: 60 W

UDGANG / Output:

Mærkespænding: 21 V === (jævnstrøm)

Ladestrøm: 2,4 A

Opladningstid: ca. 60 min

Sikring (inden): 3,15 A 

Beskyttelsesklasse: II / 

Støj- og vibrationsoplysninger:

Måleværdi for støj beregnet iht. EN ISO 10517 og 2000/14/EC. Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør typisk:

Støjemissionsværdi:

Lydtrykniveau: $L_{pA} = 71 \text{ dB (A)}$

Usikkerhed: $K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$

Lydefeffektniveau: $L_{wA} = 84 \text{ dB (A)}$

Usikkerhed: $K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$



Bær høreværn!

Samlede værdier for vibration (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN ISO 10517:

Samlet ækvivalent

vibrationsværdi: $a_p < 2,5 \text{ m/s}^2$

Usikkerhed K = 1,5 m/s²

⚠ ADVARSEL!

- Undgå faren ved vibrationer som f.eks. hvide fingre, ved at holde hyppige pauser under arbejdet og gnide håndfladerne mod hinanden!

BEMÆRK

- Vibrationsniveauet, som er angivet i disse anvisninger, er målt med en målemetode, der er standardiseret efter EN ISO 10517, og som kan anvendes til sammenligning af elapparater. Den angivne vibrationsemisjonsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved vibrationsniveauet.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrationsniveauet ændrer sig afhængigt af elværktøjets anvendelse og kan i mange tilfælde ligge over værdien, der er angivet i disse anvisninger. Vibrationsbelastningen kan undervurderes, hvis elværktøjet jævnligt anvendes på denne måde. Forsøg at holde belastningen som følge af vibrationerne så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker ved anvendelse af værktøjet samt ved at begrænse tiden, hvor værktøjet bruges. Her skal der tages hensyn til alle driftscyklers dele (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Forklaringer til infoskiltene på produktet:



Læs betjeningsvejledningen og
anvisningerne før første brug!



Brug beskyttelseshandsker!



Brug sikkerhedssko!



Bær høreværn!



Bær beskyttelsesbriller!



Hold personer, der befinder sig i
nærheden, borte fra produktet!



Beskyt produktet mod regn og
fugt!



Livsfare ved elektrisk stød! Hold
dig mindst 10 meter væk fra
strømledninger.



Obs! Fare for personskader ved
aktivert kniv.



Angivelse af lydeffektniveauet
LWA i dB.



Sluk produktet, og fjern det gen-
opladelige batteri, før produktet
vedligeholdes!

⚠ VIGTIGT!

- SKAL LÆSES OMHYGGEGLIGT FØR
BRUG! SKAL OPBEVARES TIL SENERE
BRUG.

BEMÆRK

- Læs betjeningsvejledningen igennem, før du
prøver at betjene produktet.

**⚠ Generelle sikkerhedsan-
visninger for elværktøj****⚠ ADVARSEL!**

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og
-instruktioner. Hvis de angivne sik-
kerhedsanvisninger og -instruktioner
ikke overholdes, kan det medføre
elektrisk stød, brand og/eller alvor-
lige kvæstelser.

BEMÆRK

- Nationale forskrifter kan begræn-
se brugen af produktet.

**Opbevar sikkerhedsanvisningerne
og -instruktionerne til senere brug.**

Begrebet "elværktøj", der anvendes
i sikkerhedsanvisningerne, henviser
både til elværktøj, der anvendes med
ledning til lysnettet, og batteridrevet
elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt
oplyst. Rod og dårligt oplyste
arbejdspladser kan medføre uheld.

- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplorationsfarlige omgivelser, hvor der befinner sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller dele af produktet, der er i bevægelse. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.
Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Beskyt elværktøjet mod regn og fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender et elværktøj udendørs, skal der bruges en forlængerledning, som også er godkendt til brug udendørs. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstørømsafbryder. Installation af en fejlstørømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er syg eller træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik s uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.**

Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.

c) **Undgå utilsigtet igangsætning.** Kontroller, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med elforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du har en finger på kontakten, eller hvis elværktøjet er tændt, mens du bærer det, kan der opstå uheld.

- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsstillinger.** Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) **Bær velegnet påklædning.** Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gibe fat i dele, der bevæger sig.
- g) **Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.** Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøj

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet eller tilbehörsdelene eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøjer skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, tilbehør, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) Oplad kun batterierne i opladere, som producenten har anbefalet.

Hvis der bruges andre genopladelige batterier til en oplader end dem, opladeren er beregnet til, er der fare for brand.

- b) Brug kun genopladelige batterier, der er beregnet til elværktøj. Anvendelse af andre genopladelige batterier kan medføre personskader og brandfare.

- c) Når det genopladelige batteri ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage en kortslutning af kontakterne. En kortslutning mellem det genopladelige batteris kontakter kan medføre forbrændinger og brand.

- d) Ved forkert anvendelse kan der trænge væske ud af det genopladelige batteri. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Lad aldrig batterier op, der ikke er beregnet til det.



Beskyt det genopladelige batteri mod varme fra f.eks. vedvarende solstråler, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervejdigholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

 Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

Specielle sikkerhedsanvisninger for hæksakse

Forberedelse:

- a) DENNE HÆKSAKS KAN VÆRE ÅRSAG TIL ALVORLIGE PERSONSKADER! Læs omhyggeligt anvisningerne igennem vedrørende korrekt anvendelse, forberedelse, vedligeholdelse, start og opbevaring. Sæt dig ind i alle indstillingsdelene og korrekt brug af hæksaksen.
- b) Børn må aldrig bruge hæksaksen.
- c) Forsiktig ved luftledninger.
- d) Brug af hæksaksen skal undgås, hvis der befinner sig personer - især børn - i nærheden.
- e) Bær egnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som kan gribes fast af bevægelige dele. Det anbefales at bære fast fodtøj, skridsikre sko og beskyttelsesbrille.

- f) Hvis skæreanordningen rører ved et fremmedlegeme, eller hvis driftslydene bliver højere, eller hæksaksen vibrerer usædvanligt meget, skal motoren slukkes, og hæksaksen standses. Fjern det genopladelige batteri fra produktet, og foretag følgende:

- Kontrollér for skader:
- Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele.
- Udskift beskadigede dele med lignende dele, eller få dem repareret.

- g)  **Bær høreværn!**

- h)  **Bør øjenbeskyttelse!**

- i) For at standse hæksaksen i en nødsituation skal det genopladelige batteri tages ud af produktet.

Anvendelse:

- a) Træk batteriet, forside:
- Rengøring eller fjernelse af en blokering;
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hæksaksen.
 - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition;
 - Hvis hæksaksen er uden opsyn.
- b) Sørg altid for, at hæksaksen er i en af de angivne arbejdsstillinger, før motoren startes.
- c) Ved brug af hæksaksen skal det altid sikres, at personen med hæksaksen står sikkert - især ved brug af trin eller en stige.
- d) Brug ikke hæksaksen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) Sørg altid for, at alle håndtag og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hæksaksen. Prøv aldrig på at bruge hæksaksen, hvis den ikke er monteret komplet, eller hvis den er ombygget.
- f) Hold på hæksaksen med begge hænder på de dertil beregnede håndtag.
- g) Undersøg omgivelserne, og vær opmærksom på mulige farer, som du måske ikke kan høre på grund af hæksaksens støj.

DK

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis hæksaksen standses på grund af eftersyn eller opbevaring, skal motoren slukkes, det genopladelige batteri skal tages ud, så alle roterende dele står stille. Lad maskinen afkøle, før du kontrollerer, indstiller osv.
- b) Lad altid hæksaksen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller ved opbevaring af hæksaksen skal skæreanordningen altid dækkes til med beskyttelsen til skæreanordningen.

Yderligere sikkerhedsanvisninger til hæksakse

- Hold alle kropsdele på afstand af skærekniven. Prøv ikke på at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i materialet, der skal klippes. Fjern kun fastklemmede materiale, når produktet er slukket. Et øjebliks uopmærksomhed ved brug af hæksaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.

- **Bær hæksaksen på håndtaget, når den er slukket, med knivbjælken vendt væk fra kroppen. Ved transport eller opbevaring af hæksaksen skal beskyttelsesafdækningen altid sættes på.** Omhyggelig behandling af produktet reducerer risikoen for kvæstelser på grund af kniven.
- **Hold kun i produktet på de isolerede håndtag, da skærekniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller med selve strømledningen.** Kontakten mellem skærekniven og en spændingsførende ledning kan også sætte produktdele i metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- **Undersøg hækken for skjulte genstande (f.eks. ståltråd).**

RESTERENDE RISICI!

- Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle resterende risici tilbage. Der kan opstå følgende farer i sammenhæng med dette el-værktøjs konstruktion og type:
 - a) Snitsår
 - b) Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
 - c) Sundhedsskader, som skyldes hånd-armvibrationer, hvis produktet anvendes over en længere tidsperiode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

BEMÆRK

- Hæksaksen leveres helt samlet.
- Informationer og billeder, der viser indstilling, vedligeholdelse og smøring, der skal udføres af brugeren, kan findes i denne vejledning.
- Anvisninger til udskiftning og reparation (se kapitlet Vedligeholdelse og rengøring / service).
- Forklaring til alle de grafiske symboler, der anvendes på hæksaksen, samt de tekniske data kan findes i denne vejledning.
- Hæksaksens mærkedata kan findes under de tekniske data.
- Blokeret værkøj. Fjern materialet, der sidder fast, fra knivbjælken ⑭.

Originalt tilbehør/originalt ekstraudstyr

- **Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskader.

Før første brug

Opladning af den genopladelige batteripakke (se fig. A)

⚠ FORSIGTIG!

- Træk altid stikket ud, før du tager batteripakken **⑧** op af eller sætter den i hurtigopladeren **⑯**.
- Oplad aldrig den genopladelige batteripakke, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke ind i hurtigopladeren (se fig. A).
- ◆ Sæt strømstikket i stikkontakten. Kontrol-LED **⑯** lyser rødt.
- ◆ Den grønne kontrol-LED **⑰** viser, at opladningen er afsluttet, og at den genopladelige batteripakke kan anvendes.
- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke ind i produktet.
- Oplad aldrig den genopladelige batteripakke én gang til lige efter hurtigopladningen. Der er fare for, at den genopladelige batteripakke bliver overopladel, og at det genopladelige batteri og opladerens levetid reduceres.
- ◆ Sluk hurtigopladeren i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages lige efter hinanden. Træk derefter stikket ud.

Indsætning / udtagning af den genopladelige batteripakke

Indsæt den genopladelige batteripakke:

- ◆ Lad den genopladelige batteripakke **⑧** klikke på plads i håndtaget **⑦**.

Udtagning af den genopladelige batteripakke:

- ◆ Tryk på knappen til aktivering **⑪**, og tag den genopladelige batteripakke ud. **⑧**.

Kontrol af det genopladelige batteris tilstand

- ◆ Tryk på knappen tilstand for det genopladelige batteri for at kontrollere tilstanden **⑨** (se endvidere hovedbilledet). Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde i display-LED til det genopladelige batteri **⑩**:
- ◆ RØD / ORANGE / GRØN = maksimal opladning / effekt
- ◆ RØD / ORANGE = middel opladning / effekt
- ◆ RØD = svag opladning – oplad det genopladelige batteri

Fastgøring /montering af skulderselen

- ◆ Fastgør skulderselen **⑩** på transportringen **④**.
- ◆ Sørg for, at den ene hånd er på håndtaget med polstringen **③** og den anden hånd er på håndtaget **⑦**.
- ◆ Indstil skulderselen efter din højde, så transportringen befinner sig i hoftehøjde.

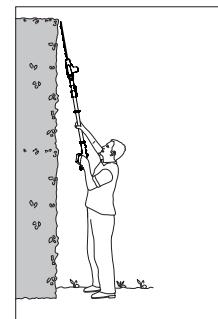
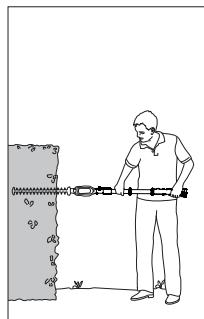


- ◆ Desuden kan du indstille transportringen på teleskoparmen i højden, når du har løsnet den indvendige sekskantskrue .
- ◆ Til indstilling af bæreringen kan det vedlagte monteringsværktøj **⑳** anvendes.

Første brug

BEMÆRK

- Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter. Anvendelse af produktet kan være begrænset eller forbudt på visse dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tidspunkter på dagen (frokosttid, nattero) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).



Tænd / sluk

BEMÆRK

- Før hæksaksen bruges, skal beskyttelsesetuiet 19 tages af knivbjælken 14.

Sådan tænder du:

- ◆ Tryk på startspærren 5, hold den nede, og tryk på TÆND-/SLUK-knappen 6.
- ◆ Nu kan startspærren 5 slippes igen.

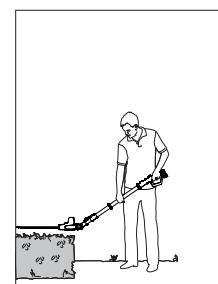
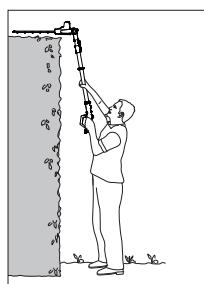
Sådan slukker du:

- ◆ Slip TÆND-/SLUK-kontakten 6.

Justering af teleskoparmen

Teleskoparmen 1 kan indstilles trinløst ved hjælp af quick-lukningen 2.

- ◆ Løsn quick-lukningen ved at klappe den op.
- ◆ Indstil skaftlængden ved at skubbe og trække.
- ◆ Luk quick-lukningen ved at klappe den ned igen.
- ◆ Fastgør den ønskede arbejdslængde for teleskopstangen.



BEMÆRK

- Hvis quick-lukningen 2 har for lidt spænding, kan den strammes med monteringsværktøjet 20.

vandret
klipning i toppen:
Motordel 13 hældet
75°,
Teleskopstang 1.
forlænget

lav
klipning:
Motordel 13 hældet
-60°,
Teleskopstang 1.
forlænget

Arbejdsstillinger

BEMÆRK

- Hæksaksen kan anvendes i 4 arbejdsstillinger.

Hældning af motordelen

BEMÆRK

- For klipning oppe og nede kan motordelen 13 hældes i trin på 15° fra 75° til - 60°.
- ♦ Tag den genopladelige batteripakke 8 ud af produktet (se kapitlet "Indsætning/udtagning af den genopladelige batteripakke").
- ♦ Tryk samtidig på de to aktiveringsknapper 12.
- ♦ Hæld motordelen 13 i den ønskede retning.
- ♦ Slip aktiveringsknapperne 12, hvorefter motordelen går i indgreb.

- ◆ Sæt den genopladelige batteripakke **8** ind i produktet igen (se kapitlet "Indsætning / udtagning af den genopladelige batteripakke").

Transport og opbevaring

- Afbryd batteripakke **8** før transport og opbevaring.
- Brug beskyttelsesetuiet **19** under transport.
- Sørg for ikke at tænde produktet, når du transporterer det.
- Rengør produktet inden opbevaring.
- Opbevar produktet på et tørt, frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet liggende eller på anden måde, så det ikke kan falde ned.

Rengøring og vedligeholdelse



ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk altid produktet før arbejdet, og tag det genopladelige batteri ud.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktets indre.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensemidler, som angriber plast.
- Kontrollér knivbjælken **14** for løse skruer, og stram dem ved behov.
- Fjern fastsiddende grønt materiale.
- Vedligehold knivbjælken **14** med en oliespray eller en oliekande.
- Hvis det genopladelige lithium-ion-batteri skal opbevares i længere tid, skal dets ladetilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale lade-tilstand er mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.

Fejløgning

⚠ FARE! PERSONSKADER!

- ▶ Snitsår, hvis hæksaksen tændes ved en fejltagelse.
- ▶ Tag den genopladelige batteripakke **8** ud, og sæt beskyttelsesetuiet **19** på knivbjælken **14**, før fejlen afhjælpes.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Hæksaksen starter ikke.	Genopladelig batteripakke 8 tom.	Oplad den genopladelige batteripakke 8 .
	Den genopladelige batteripakke 8 er ikke sat korrekt på håndtaget.	Sæt den genopladelige batteripakke 8 på håndtaget, så aktiveringsknappen 11 går i indgreb.
	Knivbjælken 14 snavset (f.eks på grund af harpiks).	Rengør knivbjælken 14 .
	Knivbjælken 14 blokeret.	Fjern forhindringen.
Snitbilledet uregelmæssigt	Knivbjælken 14 er sløv eller beskadiget.	Få knivbjælken 14 udskiftet af service.
Hæksaksen kan ikke slukkes mere.	TÆND-/SLUK-knappen 6 har sat sig fast.	Tag den genopladelige batteripakke 8 ud, og løsn TÆND- / SLUK-knappen 6 .

Reservedele

Du kan bestille reservedele direkte fra servicecentret. Når du bestiller, skal du angive maskintype og delnummer.

Bortskaffelse

 Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser. Produktet og dets tilbehør består af forskellige materialer, som f.eks. metal og plast.

- Aflever produktet på en genbrugsplads. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres og indleveres til genbrug. Spørg vores service-center.
- Aflever snavset vedligeholdsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.



Bortskaf ikke elværktøj sammen med husholdningsaffald!

I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøjindsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.



Smid ikke batterier/genopladelige batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier/genopladelige batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Aflever batterier/genopladelige batterier og/eller produktet på den lokale genbrugsplads.

Du kan få oplysninger om bortskaffelsesmuligheder for brugt elværktøj / genopladelige batteripakker hos kommunens tekniske forvaltning.

Garanti

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret og testet omhyggeligt inden leveringen. Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at forsendelsen af varen er gratis.

Garantien gælder kun for materiale- og fabrikationsfejl og ikke for transportskader, sliddele eller skrøbelige dele som f.eks. kontakten eller genopladelige batterier. Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, børdfalder garantien. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Service

⚠ ADVARSEL!

- ▶ Få produktet repareret på et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- ▶ Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller ledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 271253

Åbningstider for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8.00 – kl. 20.00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, D-44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

**Maskindirektivet
(2006 / 42 / EC)**

**EU-lavspændingsdirektivet
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetisk kompatibilitet
(2004 / 108 / EC)**

**Støj direktiv
(2000 / 14 / EC)**

**RoHS-direktivet
(2011 / 65 / EU)**

Anvendte harmoniserede standarder:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN 62233: 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Type/enhedsbetegnelse:

Batteridreven hækkeklipper med langt skaft
FALHS 18 A1

Produktionsår: 10-2015

Serienummer: IAN 271253

Bochum, 23-09-2015

Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Table des matières

Introduction	54
Utilisation conforme à l'usage prévu	54
Équipement	54
Matériel livré	54
Caractéristiques techniques	55
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil	56
1. Sécurité de la zone de travail	56
2. Sécurité électrique	57
3. Sécurité des personnes	58
4. Utilisation et entretien de l'outil	59
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu	60
6. Service	60
Consignes de sécurité relatives aux chargeurs	60
Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies	61
Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies	62
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine	63
Recharger le bloc d'accu (voir fig. A)	64
Mise en place/retrait du bloc d'accu	64
Contrôler l'état de l'accu	64
Fixation/montage de la bandoulière	64
Mise en service	65
Mise en marche / mise hors service	65
Ajuster la perche télescopique	65
Positions de travail	65
Incliner l'unité moteur	66
Nettoyage et maintenance	66
Recherche d'erreurs	67
Pièces de rechange	67
Mise au rebut	68
Garantie	68
Service	69
Importateur	69
Traduction de la déclaration de conformité originale	69

FR
BE

TAILLE-HAIES SANS FIL FALHS 18 A1

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est idéal pour l'élagage et la coupe de haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (y compris des enfants) présentant des aptitudes physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou qui manquent de l'expérience et/ou des connaissances requises. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide.

Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haies ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

Équipement

- ① Perche télescopique
- ② Fermeture rapide pour perche télescopique
- ③ Poignée rembourrée
- ④ Anneau de transport
- ⑤ Verrouillage de sécurité
- ⑥ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bloc d'accu
- ⑨ Touche d'état de l'accu
- ⑩ Témoin LED accu
- ⑪ Touche pour déverrouiller le bloc d'accu
- ⑫ Touche de déverrouillage pour l'angle de coupe
- ⑬ Unité moteur
- ⑭ Barre de coupe
- ⑮ Chargeur rapide
- ⑯ LED rouge de contrôle de charge
- ⑰ LED verte de contrôle de charge
- ⑱ Bandoulière
- ⑲ Gaine protectrice
- ⑳ Outil de montage

Matériel livré

- 1 taille-haies sans fil FALHS 18 A1
- 1 chargeur rapide sans fil FALHS 18 A1-2
- 1 bloc d'accu FALHS 18 A1-1
- 1 bandoulière
- 1 gaine protectrice
- 1 outil de montage
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Taille-haies sans fil : FALHS 18 A1

Tension nominale : 18 V === (courant continu)

Fréquence d'oscillation nominale : 2100 tr/min

Longueur de coupe : env. 410 mm

Écart entre les dents : 16 mm

Bloc d'accu : FALHS 18 A1-1

Type : LITHIUM-IONS

Cellules : 5

Tension nominale : 18 V === (courant continu)

Capacité : 2,0 Ah

Teneur en énergie : 36 Wh

Chargeur rapide

d'accu : FALHS 18 A1-2

ENTRÉE / Input :

Tension nominale : 230 - 240 V ~, 50 Hz
(courant alternatif)

Puissance absorbée : 60 W

SORTIE / Output :

Tension nominale : 21 V === (courant continu)

Courant de charge : 2,4 A

Temps de charge : env. 60 min

Fusible (interne) : 3,15 A 

Classe de protection : II / 

Informations relatives aux bruits et aux vibrations :

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN ISO 10517 et 2000/14/EC. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Valeurs d'émissions sonores :

Niveau de pression acoustique :

$$L_{pA} = 71 \text{ dB (A)}$$

$$\text{Incertitude : } K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$$

Niveau de puissance acoustique :

$$L_{wA} = 84 \text{ dB (A)}$$

$$\text{Incertitude : } K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$$



Portez une protection auditive !

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN ISO 10517 :

Valeurs totales des

vibrations équivalentes : $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude K = 1,5 m/s²

AVERTISSEMENT !

- Réduisez également les risques de vibrations tels que le risque d'une maladie des doigts morts grâce à des pauses de travail fréquentes dans lesquelles vous frottez par ex. les paumes des mains l'une contre l'autre !

REMARQUE

- Le niveau de vibrations indiqué dans ces instructions a été mesuré conformément aux méthodes de mesure décrites dans la norme EN ISO 10517 et peut être utilisé pour la comparaison d'appareils. La valeur d'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

AVERTISSEMENT !

- Le niveau des vibrations varie en fonction de l'usage de l'outil électrique et peut, dans certains cas, excéder la valeur indiquée dans ces instructions. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'outil électrique est utilisé régulièrement de cette manière. Essayez de garder la sollicitation par vibrations aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Pour cela, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé mais fonctionne sans charge).

Explication des plaques signalétiques sur l'appareil :



Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter des gants de protection !



Porter des gants de sécurité !



Porter une protection auditive !



Porter des lunettes de protection !



Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes aériennes à haute tension.



Attention ! Risque de blessures dû à la lame en service.



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avant les travaux de maintenance, mettre l'appareil hors circuit et retirer l'accu !

⚠️ IMPORTANT !

- LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION ! CONSERVER POUR VOS DOCUMENTS.

REMARQUE

- Familiarisez-vous avec le mode d'emploi avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

⚠️ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

⚠️ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

REMARQUE

- Les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'appareil.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme "outil" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) Conserver la zone de travail

propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer les outils de réglage ou les clés à molette avant de mettre l'outil en marche. Un outil ou une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) Uniquement recharger les accus dans les chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur compatible pour certains types d'accus peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- b) N'utiliser les outils qu'avec des accus spécifiquement désignés. L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) Tenir les accus inutilisés éloignés des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts. Un court-circuit entre les contacts des accus peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) L'accu peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin. Le liquide qui s'écoule des accus peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.



ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais des piles non rechargeables.



Protégez l'accu de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.

6. Service

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de recharge identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité relatives aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Il est interdit aux enfants de nettoyer ou d'entretenir l'appareil sans surveillance.



Le chargeur convient uniquement à une utilisation en intérieur.

- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil pour le taille-haies

Préparation :

- a) CE TAILLE-HAIES PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES ! Lisez attentivement les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haies. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haies.
- b) Les enfants ne doivent pas utiliser le taille-haies.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haies doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est re-

commandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures anti-dérapantes et des lunettes de protection.

- f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haies à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haies s'immobiliser. Retirer l'accu de l'appareil et prendre les mesures suivantes :
 - vérifier d'éventuels dommages ;
 - vérifier d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
 - remplacer les pièces défectueuses par des pièces semblables ou les faire réparer.

g) **Porter une protection auditive !**

h) **Porter une protection oculaire !**

- i) Pour immobiliser le taille-haies en cas d'urgence, retirer l'accu de l'appareil.

Fonctionnement :

a) Tirez la batterie, avant:

- le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
 - le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haies ;
 - le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
 - lorsque le taille-haies reste sans surveillance.
- b) Toujours s'assurer que le taille-haies se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites, avant de démarrer le moteur.
- c) Pendant l'utilisation du taille-haies, il faut toujours s'assurer de pouvoir occuper une position stable, en particulier en cas d'utilisation de marches ou d'une échelle.
- d) Ne jamais utiliser le taille-haies avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.
- e) Toujours s'assurer que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haies. Ne jamais essayer d'utiliser un taille-haies incomplet ou un taille-haies ayant subi une transformation non autorisée.
- f) Tenez le taille-haies fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.

g) Toujours vous familiariser avec votre environnement et prêter attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haies.

Maintenance et stockage :

- a) Une fois le taille-haies immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, couper le moteur, retirer l'accu et s'assurer que toutes les pièces en rotation se soient immobilisées. Laisser refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.
- b) Laisser toujours refroidir le taille-haies avant de le stocker.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haies, le dispositif de coupe doit toujours être couvert de la protection adaptée.

Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haies

- Tenir toutes les parties du corps éloignées de la lame. Ne pas essayer de retirer les déchets de coupe lorsque la lame tourne ou de tenir un matériau à couper. Ne retirer les déchets de coupe que lorsque l'appareil est mis hors tension. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haies peut provoquer des blessures graves.

- **Porter le taille-haies par la poignée en état hors tension, la barre de coupe éloignée de votre corps.** Lors du transport ou du stockage du taille-haies, toujours le recouvrir de la protection. Une utilisation prudente de l'appareil réduit le risque de blessure avec la lame.
- **Ne tenez l'outil que par la poignée isolante, car la lame peut entrer en contact avec des câbles électriques cachés ou avec le cordon d'alimentation.** Le contact de la lame avec une ligne électrique conductrice de tension peut mettre les pièces métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une décharge électrique.
- Vérifier que la haie ne contient pas d'objets cachés (par ex. clôtures en fil de fer).

RISQUES RÉSIDUELS !

- Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :
 - a) Blessures (entailles)
 - b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
 - c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entrez pas correctement.

REMARQUE

- Le taille-haies est livré entièrement monté.
- Les instructions et les schémas concernant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Remarques sur le remplacement et la réparation (voir chapitre entretien et nettoyage/service).
- La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haies et les données techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Vous trouverez les caractéristiques du taille-haies dans les données techniques.
- Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe ⑩.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usinage différents de ceux recommandés dans ces instructions d'utilisation, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

Avant la mise en service

Recharger le bloc d'accu (voir fig. A)

⚠ ATTENTION !

- Avant de retirer le bloc d'accu ⑧ du chargeur rapide ⑯ ou de le mettre en place dessus, débranchez toujours la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne chargez jamais le bloc d'accu lorsque la température environnante est inférieure à 10°C ou supérieure à 40°C.
- ◆ Introduisez le bloc d'accu dans le chargeur rapide (voir fig. A).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle ⑯ s'allume en rouge.
- ◆ La LED de contrôle verte ⑰ vous signale que l'opération de recharge est terminée et que le bloc d'accu est prêt à être utilisé.
- ◆ Introduisez le bloc d'accu dans l'appareil.
- Ne chargez jamais un bloc d'accu une seconde fois immédiatement après un processus de chargement rapide. Il y a un risque que le bloc d'accu soit surchargé et que la durée de vie de l'accu et du chargeur s'en voit raccourcie.
- ◆ Entre deux opérations de recharge, le chargeur rapide doit rester éteint pendant au minimum 15 minutes. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Mise en place/retrait du bloc d'accu

Mise en place du bloc d'accu :

- ◆ Faites s'enclencher le bloc accu ⑧ dans la poignée ⑦.

Retirer le bloc d'accu :

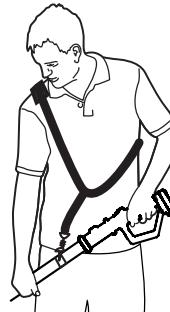
- ◆ Appuyez sur la touche pour déverrouiller ⑪ puis retirez le bloc d'accu ⑧.

Contrôler l'état de l'accu

- ◆ Pour vérifier l'état de l'accu, appuyez sur la touche d'état de l'accu ⑨ (voir aussi la figure principale). L'état et la puissance restante s'affichent comme suit par la LED d'affichage de l'accu ⑩ :
- ◆ ROUGE / ORANGE / VERT = charge / puissance maximale
- ◆ ROUGE / ORANGE = charge / puissance moyenne
- ◆ ROUGE = charge faible - charger l'accu

Fixation/montage de la bandoulière

- ◆ Accrochez la bandoulière ⑯ dans l'œillet ④.
- ◆ Veillez à ce qu'une main se trouve sur la poignée rembourrée ③ et l'autre sur la poignée ⑦.
- ◆ Réglez la bandoulière à votre taille afin que l'œillet de transport se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil (voir figure).



- ◆ Vous pouvez également régler la hauteur de l'œillet sur la perche télescopique une fois la vis à six pans creux dévissée.
- ◆ Pour régler l'œillet, l'outil de montage joint ⑯ peut être utilisé.

Mise en service

REMARQUE

- Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

Mise en marche / mise hors service

REMARQUE

- Avant d'utiliser le taille-haies, la gaine protectrice 19 de la barre de coupe 14 doit être retirée.

Allumer :

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité 5, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 6.
- ◆ Le verrouillage de sécurité 5 peut maintenant être relâché.

Éteindre :

- ◆ Relâchez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT 6.

Ajuster la perche télescopique

La fermeture rapide 1 permet d'ajuster progressivement la perche télescopique 2.

- ◆ Desserrez la fermeture rapide en la rabattant vers le haut.
- ◆ Modifiez la longueur de la perche en poussant et tirant.
- ◆ Fermez la fermeture rapide en la rabattant à nouveau vers le bas.
- ◆ Fixez ainsi la longueur de travail souhaitée de la perche télescopique.

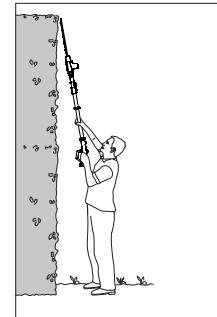
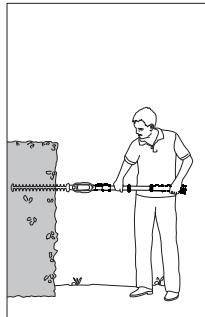
REMARQUE

- Si la fermeture rapide 2 présente trop peu de tension, elle peut être resserrée 20 avec l'outil de montage !

Positions de travail

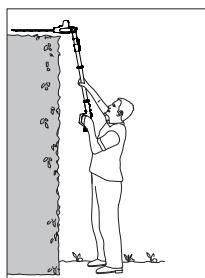
REMARQUE

- Le taille haies peut être utilisé dans 4 positions différentes.

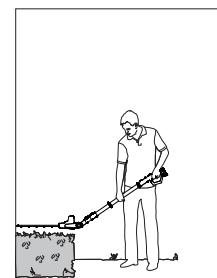


Coupe latérale :
Perche télescopique 1 rentrée

Coupe haute verticale :
Perche télescopique 1 prolongée



Coupe haute verticale :
Unité moteur 13 inclinée de 75°,
Perche télescopique 1 prolongée



Coupe basse :
Unité moteur 13 inclinée de -60°,
Perche télescopique 1 prolongée

Incliner l'unité moteur

REMARQUE

- Pour la coupe haute et basse, l'unité moteur ⑯ peut être inclinée de 75° à - 60° par pas de 15°.
- ◆ Retirer le bloc d'accu ⑧ de l'appareil (voir chapitre "Placer/retirer le bloc d'accu dans/l'appareil").
- ◆ Appuyez en même temps sur les deux touches de déverrouillage ⑫.
- ◆ Inclinez l'unité moteur ⑯ dans la direction souhaitée.
- ◆ Relâchez les touches de déverrouillage ⑫ et l'unité moteur s'enclenche.
- ◆ Replacez le bloc d'accu ⑧ dans l'appareil (voir chapitre "Placer/retirer le bloc d'accu dans/de l'appareil").

Transport et stockage

- Débranchez le bloc d'accu ⑧ avant le transport et le stockage.
- Pour le transport, utilisez la gaine protectrice ⑯.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.
- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.

Nettoyage et maintenance



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant de travailler sur l'appareil, éteignez-le et retirez l'accu.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe ⑯ sont bien serrées, et si nécessaire, resserrez-les.
- Retirez les débris verts collés.
- Entretenez la barre de coupe ⑯ avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.
- Si un accu lithium-ions doit rester stocké pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50% et 80%. Le climat de stockage idéal est frais et sec.

Recherche d'erreurs

⚠ DANGER ! BLESSURE CORPORELLE !

- ▶ Coupures lorsque le taille-haies est allumé involontairement.
- ▶ Avant d'éliminer les perturbations, retirer le bloc d'accu **8** et glisser la gaine protectrice **19** sur la barre de coupe **14**.

Problème	Cause possible	Dépannage
Le taille -aies ne démarre pas.	Bloc d'accu 8 vide.	Charger le bloc d'accu 8 .
	Bloc d'accu 8 pas correctement poussé sur la poignée.	Pousser le bloc d'accu 8 sur la poignée, de manière à ce que la touche de déverrouillage s'enclenche 11 .
	Barre de coupe 14 encrassée (par ex. par de la résine).	Nettoyer la barre de coupe 14 .
	Barre de coupe 14 bloquée.	Retirer l'obstacle.
Coupe pas nette	Barre de coupe 14 émoussée ou abimée.	Faire remplacer la barre de coupe 14 par le service.
Le taille-haies ne s'allume plus.	L'interrupteur MARCHE/ARRÊT 6 est coincé.	Retirer le bloc d'accu 8 et relâcher l'interrupteur MARCHE/ARRÊT 6 .

Pièces de recharge

Les pièces de recharge peuvent être commandées directement en passant par le service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

FR
BE

Mise au rebut



L'emballage est composé de matières recyclables que vous pouvez éliminer auprès des points de recyclage locaux. L'appareil et ses accessoires sont composés de différents matériaux, comme par ex. le métal et le plastique.

- Déposez votre appareil auprès d'un point de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées et être ainsi réutilisées. Pour cela, adressez-vous à notre service après-vente.
- Déposez le matériel d'entretien pollué et les carburants dans un point de collecte agréé.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne pas jeter les accus dans les ordures ménagères !

Les accus défectueux ou usagés doivent être recyclés conformément à la Directive 2006/66/EC. Déposez le bloc d'accu et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Informez-vous auprès des services administratifs communaux ou municipaux quant aux possibilités de mise au rebut des outils électriques/blocs d'accus.

Garantie

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas d'exercice de la garantie, veuillez contacter le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation sous garantie s'applique uniquement aux vices de matière ou de fabrication, non aux dégâts survenus pendant le transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les batteries. Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé. Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Signaler sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment du déballage et au plus tard deux jours après la date d'achat. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Service

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien et uniquement avec des pièces détachées d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'appareil.
- ▶ Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du câble secteur au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

FR Service France

Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 271253

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be
IAN 271253

Assistance téléphonique : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006/42/EC)

Directive européenne sur les basses tensions (2006/95/EC)

Compatibilité électromagnétique (2004/108/EC)

Directive sur le bruit (2000/14/EC)

Directive RoHS (2011/65/EU)

Normes harmonisées appliquées :

EN 60745-1 : 2009/A11: 2010

EN ISO 10517 : 2009/A1: 2013

EN 62233 : 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Type / désignation de l'appareil :

Taille-haies sans fil FALHS 18 A1

Année de construction : 10-2015

Numéro de série : IAN 271253

Bochum, le 23/09/2015

Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Inhoud

Inleiding.....	72
Gebruik in overeenstemming met bestemming	72
Uitrusting	72
Inhoud van het pakket	72
Technische gegevens	73
Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen	74
1. Veiligheid op de werkplek	74
2. Elektrische veiligheid	75
3. Veiligheid van personen	76
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	77
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	78
6. Service	78
Veiligheidsinstructies voor opladers	78
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	79
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	80
Originele accessoires/hulpapparatuur	81
Vóór de ingebruikname.....	82
Accupack opladen (zie afb. A)	82
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	82
Status van de accu controleren	82
Schouderriem bevestigen/monteren	82
Ingebruikname.....	82
In-/uitschakelen	82
Telescoopsteel verstellen	83
Werkposities	83
Motorunit kantelen	83
Transport en opslag	84
Reiniging en onderhoud.....	84
Problemen oplossen.....	85
Vervangende onderdelen	85
Afvoeren	86
Garantie	86
Service	87
Importeur	87
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	87

NL
BE

ACCU-HEGGENSCHAAR MET LANGE STEEL FALHS 18 A1

Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen.

Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen.

Elk ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

⚠ WAARSCHUWING!

- Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Uitrusting

- ① Telescoopsteel
- ② Snelsluiting voor telescoopsteel
- ③ Gevoerde greep
- ④ Draagoog
- ⑤ Inschakelblokkering
- ⑥ Aan-/uitknop
- ⑦ Handgreep
- ⑧ Accupack
- ⑨ Toets Accutoestand
- ⑩ Accu-display-LED
- ⑪ Ontgrendelingsknop van het accupack
- ⑫ Ontgrendelingsknop voor snoeihoek
- ⑬ Motorunit
- ⑭ Zwaard
- ⑮ Snellader
- ⑯ Rode controle-LED voor opladen
- ⑰ Groene controle-LED voor opladen
- ⑱ Schouderriem
- ⑲ Beschermkoker
- ⑳ Montagewerk具

Inhoud van het pakket

- 1 accu-heggenschaar met lange steel FALHS 18 A1
- 1 accusnellader FALHS 18 A1-2
- 1 accupack FALHS 18 A1-1
- 1 schouderriem
- 1 beschermkoker
- 1 montagewerk具
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Accu-heggenschaar met lange steel: FALHS 18 A1

Nominale spanning: 18 V === (gelijkstroom)

Nominaal toerental: 2100 min⁻¹

Snoeilengte: ca. 410 mm

Mesafstand: 16 mm

Accupack: FALHS 18 A1-1

Type: LITHIUM-ION

Cellen: 5

Nominale spanning: 18 V === (gelijkstroom)

Capaciteit: 2,0 Ah

Vermogen: 36 Wh

Accusnellader: FALHS 18 A1-2

INGANG / Input:

Nominale spanning: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(wisselstroom)

Opgenomen vermogen: 60 W

UITGANG / Output:

Nominale spanning: 21 V === (gelijkstroom)

Oplaadstroom: 2,4 A

Oplaadduur: ca. 60 min

Zekering (binnen): 3,15 A 

Beschermingsklasse: II / 

Geluids- en trillingsgegevens:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN ISO 10517 en 2000/14/EC. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt gemiddeld:

Geluidsemissiewaarde:

Geluidsdrukniveau: $L_{PA} = 71 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid: $K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$

Geluidsvermogenniveau: $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$

Onzekerheid: $K_{WA} = 3 \text{ dB (A)}$



Draag gehoorbescherming!

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN ISO 10517:

Equivalent totale

trillingswaarde: $a_t < 2,5 \text{ m/s}^2$

Onzekerheid K = 1,5 m/s²

WAARSCHUWING!

■ Verminder ook de trillingsrisico's, bijv. het risico van "dode vingers", door vaak werk pauzes te nemen waarin u bijv. uw handen tegen elkaar aan wrijft!

OPMERKING

- Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten conform een in EN ISO 10517 genormeerde meetprocedure en kan worden gebruikt voor apparaatvergelijking. De vermelde trillingsemisiewaarde kan ook gebruikt worden voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling.

WAARSCHUWING!

- Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in bepaalde gevallen hoger zijn dan de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde. De trillingsbelasting kan worden onderschat wanneer het elektrische gereedschap regelmatig op een dergelijke manier wordt gebruikt. Probeer de belasting door trillingen zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken om de trillingsbelasting te reduceren. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het gereedschap weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat:

Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag veiligheidsschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidsbril!



Houd omstanders uit de onmiddellijke nabijheid van het apparaat!



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!



Levensgevaar door een elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10m tot bovengrondse leidingen aan.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.



Schakel het apparaat uit en verwijder de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht!

⚠ BELANGRIJK!

- ▶ VOOR GEBRUIK ZORGVULDIG LEZEN. BEWAREN VOOR UW ADMINISTRATIE.

OPMERKING

- ▶ Maak u vertrouwd met de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat bedient.

⚠ Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen**⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

OPMERKING

- ▶ Nationale voorschriften beperken mogelijk het gebruik van de machine.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netvoeding werken (met snoer) en op elektrische gereedschappen die op accu's werken (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed geventileerd. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buiten huis alleen verlengsnoeren die zijn goedgekeurd voor gebruik buiten huis. Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buiten huis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- NL
BE
- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u ziek of moe bent, of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
 - b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, anti-slip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
 - c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het op tilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
 - d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
 - e) Voorkom een abnormale lichaams houding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
 - f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
 - g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrisch gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) **Houd zagen scherp en schoon.**
Met zorg onderhouden zagen met scherpe zaagvlakken lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.
- g) Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu uitsluitend op met de oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van nietjes, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel met water bij onbedoeld contact met accuvloeistof. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.



VOORZICHTIG! EXPLOSIE-GEVAAR! Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar!

6. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Veiligheidsinstructies voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruiksonderhoud uitvoeren.

 De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

Voorbereiding:

- a) **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN!**
Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenzaag. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenzaag volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenzaag nooit gebruiken.
- c) Pas op voor bovengrondse stroomkabels.
- d) Het gebruik van de heggenzaag moet worden vermeden wanneer zich personen, met name kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient

aanbeveling vaste handschoenen, antislip schoenen en een veiligheidsbril te dragen.

- f) Zet de motor af en laat de heggenzaag tot stilstand komen, als het zwaard een vreemd voorwerp raakt, als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenzaag ongewoon heftig trilt. Verwijder de accu uit het apparaat en neem de volgende maatregelen:

- controleer op schade;
- controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
- vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.

g)  **Draag gehoorbescherming!**

h)  **Draag een veiligheidsbril!**

- i) Trek in geval van nood de accu uit het apparaat om de heggenzaag stil te zetten.

NL
BE

In werking:

a) Trek de accu, front:

- reiniging of verhelpen van een blokkering;
- controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
- instelling van de stand van het zwaard;
- het ergens zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.

b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven standen bevindt, voordat de motor wordt gestart.

c) Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige stand wordt ingenomen, vooral bij gebruik van een trapje of een ladder.

d) Gebruik de heggenschaar niet als deze defect is of als de messen van het zwaard zijn versleten.

e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.

f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.

g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen:

a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit, haalt u de accu uit het apparaat en vergewist u zich ervan dat alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.

b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.

c) Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de beschermkoker altijd om het zwaard worden aangebracht.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggen scharen

■ **Houd uw handen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoei resten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn. Verwijder vastzittend snoeimateriaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld.** Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.

- Draag de heggenschaar aan de handgreep in uitgeschakelde toestand met de messen van uw lichaam afgekeerd. Breng altijd de beschermkoker aan bij transport of als u de heggenschaar opbergt. Zorgvuldig omgaan met het apparaat verkleint de kans op letsel door de messen.
- Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken. Bij contact tussen messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- Controleer de heg op verborgen objecten (bijv. afrastering).

OVERIGE RISICO'S!

- Ook als dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften wordt gehanteerd, blijven er risico's bestaan. In verband met de constructie en de uitvoering van dit elektrische gereedschap kunnen de volgende gevaren optreden:
 - a) Snijwonden
 - b) Gehoorschade als geen passende gehoorbescherming wordt gedragen.
 - c) Gezondheidsschade, als gevolg van bewegingen van hand en arm, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of niet op de juiste manier wordt gehanteerd en onderhouden.

OPMERKING

- De heggenschaar wordt volledig gemonteerd geleverd.
- In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor instelling, onderhoud en smeren door de gebruiker.
- Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/Service).
- In deze handleiding staat uitleg van alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit het zwaard **14**.

Originele accessoires/hulpapparatuur

- Gebruik uitsluitend accessoires en hulpapparatuur die in de gebruiksaanwijzing zijn aangegeven. Het gebruik van andere hulpspullen of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

NL
BE

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. A)

⚠ VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het accupack **8** uit de oplader **15** haalt of daarop plaatst.
- Laad het accupack nooit op als de omgevings-temperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C.
- ◆ Plaats het accupack op de snellader (zie afb. A).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De controle-LED **16** gaat rood branden.
- ◆ De groene controle-LED **17** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack klaar is voor gebruik.
- ◆ Schuif het accupack in het apparaat.
- Laad een accupack nooit onmiddellijk na de snel-laadprocedure voor de tweede keer op. Een accupack kan te ver worden doorgeladen, wat de levensduur van de accu en de lader reduceert.
- ◆ Schakel de snellader tussen twee opeenvolgende laadprocessen minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen:

- ◆ Klik het accupack **8** vast in de handgreep **7**.

Accupack uit het apparaat halen:

- ◆ Druk op de ontgrendelingsknop **11** en neem het accupack uit het apparaat **8**.

Status van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accusatus op de toets Accutoestand **9** (zie ook de hoofdafbeelding). De toestand resp. de resterende capaciteit wordt op de accu-display-LED **10** als volgt aangegeven:
- ◆ ROOD / ORANJE / GROEN = maximale lading / capaciteit
- ◆ ROOD / ORANJE = middelhoge lading / capaciteit
- ◆ ROOD = zwakke lading - accu opladen

Schouderriem bevestigen/monteren

- ◆ Haak de schouderriem **18** in het draagoog **4**.
- ◆ Zorg er daarbij voor dat u het apparaat met de ene hand bij de gevoerde draaggreep **3** vasthoudt en met de andere hand bij de handgreep **7**.
- ◆ Pas de schouderriem zo aan uw lengte aan, dat het draagoog zich op heuphoogte bevindt (zie afbeelding).



- ◆ U kunt bovendien het draagoog op de telescopicsteel verstellen als u de inbusbout losdraait.
- ◆ U kunt voor het verstellen van het draagoog het meegeleverde montagegereedschap **20** gebruiken.

Ingebruikname

OPMERKING

- Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, nachtrust), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

In-/uitschakelen

OPMERKING

- Verwijder voor gebruik van de heggenzaag de beschermkoker **19** van het zwaard **14**.

Inschakelen:

- ◆ Houd de inschakelblokkering **5** ingedrukt en druk op de aan-/uitknop **6**.

- ◆ Laat de inschakelblokkering **5** weer los.

Uitschakelen:

- ◆ Laat de aan-/uitknop **6** los.

Telescoopsteel verstellen

U kunt de telescoopsteel **1** met behulp van de snelsluiting **2** traploos in lengte verstellen.

- ◆ Maak de snelsluiting open door hem omhoog te klappen.
- ◆ Schuif de steel in of uit om de lengte aan te passen.
- ◆ Sluit de snelsluiting weer door hem omlaag te klappen.
- ◆ Daarmee zet u de telescoopsteel in de gewenste lengte vast.

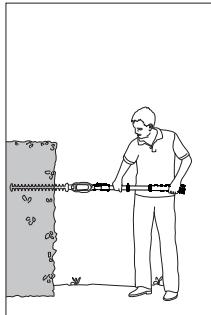
OPMERKING

- U kunt de snelsluiting **2** met het montagewerk具 **20** aantrekken als er te weinig spanning op staat om de steel vast te zetten!

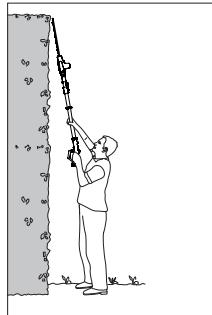
Werkposities

OPMERKING

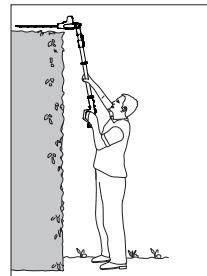
- De heggenschaar kan in vier standen worden gebruikt.



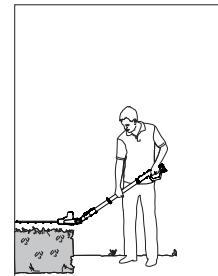
Zijaarts snoeien:
telescoopsteel **1**
ingeschoven



Hoog verticaal snoeien:
telescoopsteel **1**
uitgeschoven



Hoog horizontaal snoeien:
motorunit **13**
75° gekanteld,
telescoopsteel **1**
uitgeschoven



Laag snoeien:
motorunit **13**
-60° gekanteld,
telescoopsteel **1**
uitgeschoven

NL
BE

Motorunit kantelen

OPMERKING

- De motorunit **13** kan met stappen van 15° van 75° tot - 60° worden gekanteld om hoog en laag te snoeien.
- ◆ Verwijder het accupack **8** uit het apparaat (zie het hoofdstuk "Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen").
- ◆ Druk gelijktijdig op beide ontgrendelknoppen **12**.
- ◆ Kantel de motorunit **13** in de gewenste richting.
- ◆ Laat de ontgrendelknoppen **12** los, zodat de motorunit vastklikt.
- ◆ Plaats het accupack **8** weer in het apparaat (zie het hoofdstuk "Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen").

Transport en opslag

- Koppel de accupack **8** voor transport en opslag.
- Gebruik bij transport de beschermkoker **19**.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt.
- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Berg het apparaat op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen op.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.

Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

Schakel het apparaat voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat uit en haal de accu eruit.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, die de kunststof kunnen aantasten.
- Controleer het zwaard **14** van de heggen-schaar op losgerakte bouten en draai die zo nodig vast.
- Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- Verzorg het zwaard **14** met olie uit een spuitbus of een kantetje.
- Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

NL
BE

Problemen oplossen

⚠ GEVAAR! LICHAMELIJK LETSEL!

- ▶ Snijwonden als de heggenzaag abusievelijk wordt ingeschakeld.
- ▶ Neem het accupack **8** van het apparaat en schuif de beschermkoker **19** om het zwaard **14** voordat u storingen verhelpt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
De heggenzaar start niet.	Accupack 8 leeg.	Laad het accupack 8 op.
	Accupack 8 niet correct op de greep geschoven.	Schuif het accupack 8 zo op de greep dat de ontgrendelingsknop 11 vastklikt.
	Zwaard 14 vervuild (bijv. met hars).	Reinig het zwaard 14 .
	Zwaard 14 blokkeert.	Verwijder het obstakel.
Onzuivere zaagsnede	Zwaard 14 stomp of beschadigd.	Laat het zwaard 14 door onze service vervangen.
De heggenzaar laat zich niet meer uitschakelen.	De aan-/uitknop 6 zit vast.	Neem het accupack 8 van het apparaat en maak de aan-/uitknop 6 vrij.

Vervangende onderdelen

U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het artikelnummer op.

NL
BE

Afvoeren

 De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren. Het apparaat en de accessoires bestaan uit verschillende materialen, zoals metaal en kunststof.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen worden gescheiden voor hergebruik. Wend u voor informatie hierover tot onze klantenservice.
- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en grondstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defekte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Lever het accu-pack en/of het apparaat in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten.

Over afvoermogelijkheden voor afgedankt elektrisch gereedschap / een afgedankt accupack kunt u informatie ophalen bij uw gemeentereiniging.

Garantie

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie. Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Service

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- ▶ Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 271253

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 271253

Bereikbaarheid hotline: maandag t/m vrijdag van 8:00 uur – 20:00 uur (MET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document-verantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn

(2006 / 42 / EC)

EG-laagspanningsrichtlijn

(2006 / 95 / EC)

Elektromagnetische compatibiliteit

(2004 / 108 / EC)

Ruis richtlijn

(2000 / 14 / EC)

RoHS-richtlijn

(2011 / 65 / EU)

Toegepaste geharmoniseerde normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN 62233: 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Type / apparaatbeschrijving:

Accu-heggenschaar met lange steel FALHS 18 A1

Productiejaar: 10-2015

Serienummer: IAN 271253

Bochum, 23-9-2015

Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	90
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	90
Ausstattung	90
Lieferumfang	90
Technische Daten	91
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	92
1. Arbeitsplatz-Sicherheit	92
2. Elektrische Sicherheit	93
3. Sicherheit von Personen	94
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	95
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	96
6. Service	96
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	96
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Heckenscheren	97
Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren	98
Originalzubehör / -zusatzeräge	99
Vor der Inbetriebnahme	100
Akku-Pack laden (siehe Abb. A)	100
Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen	100
Akkuzustand prüfen	100
Schultergurt befestigen / montieren	100
Inbetriebnahme	100
Ein-/ausschalten	100
Teleskopstiel verstellen	101
Arbeitspositionen	101
Motoreinheit neigen	101
Transport und Lagerung	102
Reinigung und Wartung	102
Fehlersuche	103
Ersatzteile	103
Entsorgung	104
Garantie	104
Service	105
Importeur	105
Original-Konformitätserklärung	105

DE
AT
CH

AKKU-LANGSTIEL-HECKENSCHERE FALHS 18 A1

Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin- und herbewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WAREN!

- Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Ausstattung

- ① Teleskopstiel
- ② Schnellverschluss für Teleskopstiel
- ③ Griff mit Polsterung
- ④ Trageöse
- ⑤ Einschaltsperrre
- ⑥ EIN- / AUS-Schalter
- ⑦ Handgriff
- ⑧ Akku-Pack
- ⑨ Taste Akkuzustand
- ⑩ Akku-Display-LED
- ⑪ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ⑫ Entriegelungstaste für Schnittwinkel
- ⑬ Motoreinheit
- ⑭ Messerbalken
- ⑮ Schnell-Ladegerät
- ⑯ Rote Ladekontroll-LED
- ⑰ Grüne Ladekontroll-LED
- ⑱ Schultergurt
- ⑲ Schutzhülle
- ⑳ Montagewerkzeug

Lieferumfang

- 1 Akku-Langstiel-Heckenschere FALHS 18 A1
- 1 Akku-Schnellladegerät FALHS 18 A1-2
- 1 Akku-Pack FALHS 18 A1-1
- 1 Schultergurt
- 1 Schutzhülle
- 1 Montagewerkzeug
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-Langstiel-Heckenschere: FALHS 18 A1

Nennspannung: 18 V === (Gleichstrom)

Nennhubzahl: 2100 min⁻¹

Schnittlänge: ca. 410 mm

Zahnabstand: 16 mm

Akku-Pack: FALHS 18 A1-1

Typ: LITHIUM-IONEN

Zellen: 5

Nennspannung: 18 V === (Gleichstrom)

Kapazität: 2,0 Ah

Energiegehalt: 36 Wh

Akku-

Schnellladegerät: FALHS 18 A1-2

EINGANG / Input:

Nennspannung: 230 - 240 V ~, 50 Hz
(Wechselstrom)

Leistungsaufnahme: 60 W

AUSGANG / Output:

Nennspannung: 21 V === (Gleichstrom)

Ladestrom: 2,4 A

Ladedauer: ca. 60 min

Sicherung (innen): 3,15 A 

Schutzklasse: II / 

Geräusch- und Vibrationsinformationen:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN ISO 10517 und 2000/14/EC. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Geräuschemissionswert:

Schalldruckpegel: $L_{pA} = 71 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{pA} = 3 \text{ dB (A)}$

Schallleistungspegel: $L_{wA} = 84 \text{ dB (A)}$

Unsicherheit: $K_{wA} = 3 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 10517:
Äquivalenter Schwingungs- gesamtwert: $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit K = 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG!

- Vermindern Sie auch die Schwingungsrisiken z. B. das Risiko einer Weißfingererkrankung durch häufige Arbeitspausen in denen Sie z. B. ihre Handflächen aneinander reiben!

HINWEIS

- Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN ISO 10517 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Gerätvergleich verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Der Schwingungspegel wird sich entsprechend dem Einsatz des Elektrowerkzeugs verändern und kann in manchen Fällen über dem in diesen Anweisungen angegebenen Wert liegen. Die Schwingungsbelastung könnte unterschätzt werden, wenn das Elektrowerkzeug regelmäßig in solcher Weise verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät:



Vor Inbetriebnahme
Betriebsanleitung und
Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



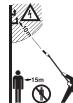
Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem
Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe
schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag!
Halten Sie sich mindestens 10m
von Überlandleitungen fern.



Achtung! Verletzungsgefahr
durch laufende Messer.



Angabe des Schallleistungspe-
gels LWA in dB.



Vor Wartungsarbeiten Gerät
abstellen und Akku entfernen!

DE
AT
CH

⚠ WICHTIG!

- **VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG LESEN!
FÜR IHRE UNTERLAGEN AUFBEWAHREN.**

HINWEIS

- Machen Sie sich mit der Betriebsanleitung vertraut, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen.

**⚠ Allgemeine
Sicherheitshinweise
für Elektrowerkzeuge**

⚠ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

HINWEIS

- Nationale Vorschriften können den Einsatz des Gerätes einschränken.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräte-teilen. Beschädigte oder verwinkelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schläges.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schläges.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermin-dert das Risiko eines elektrischen Schläges.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie krank oder müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangseinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.



VORSICHT! EXPLOSIONS-GEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sicher gestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheits-hinweise für Heckenscheren

Vorbereitung:

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden

kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.

- f) Berührt die Schneideeinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen. Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät und ergreifen Sie folgende Maßnahmen:

- auf Schäden überprüfen;
- auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
- beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.

- g)  **Tragen Sie Gehörschutz!**

- h)  **Tragen Sie Augenschutz!**

- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, ziehen Sie den Akku aus dem Gerät.

DE
AT
CH

Betrieb:

- a) Ziehen Sie den Akkupack ab, vor:
- Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideeinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideeinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.

g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung:

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Akku raus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideeinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideeinrichtung abzudecken.

Weiterführende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.

- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff im ausgeschalteten Zustand, den Messerbalken von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Die Hecke nach verborgenen Objekten (z. B. Drahtzäunen) absuchen.**

RESTRISIKEN!

- Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:
 - a) Schnittverletzungen
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- Die Heckenschere wird vollständig zusammengebaut geliefert.
- Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung / Service).
- Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken ⑭.

Originalzubehör/-zusatzergeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

DE
AT
CH

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack **8** aus dem Schnell-Ladegerät **15** nehmen bzw. einsetzen.
- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack in das Schnell-Ladegerät (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED **16** leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED **17** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack in das Gerät ein.
- Laden Sie einen Akku-Pack niemals unmittelbar nach dem Schnell-Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku-Pack überladen und dadurch die Lebensdauer von Akku und Ladegerät verringert wird.
- ◆ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen

Akku-Pack einsetzen:

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **8** in den Handgriff **7** einrasten.

Akku-Pack entnehmen:

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **11** und entnehmen Sie den Akku-Pack **8**.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **9** (siehe auch Hauptabbildung). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **10** wie folgt angezeigt:
 - ◆ ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung / Leistung
 - ROT / ORANGE = mittlere Ladung / Leistung
 - ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

Schultergurt befestigen / montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **18** in die Trageöse **4** ein.
 - ◆ Achten Sie hierbei darauf, dass eine Hand am Griff mit der Polsterung **3** ist und die andere Hand am Handgriff **7**.
 - ◆ Passen Sie den Schultergurt an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet (siehe Abbildung).
- 
- ◆ Zusätzlich können Sie die Trageöse am Teleskopstiel nach Lösen der Innensechskantschraube in der Höhe verstellen.
 - ◆ Zum Verstellen der Trageöse kann das beiliegende Montagewerkzeug **20** verwendet werden.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein- / ausschalten

HINWEIS

- Vor dem Gebrauch der Heckenschere, muss die Schutzhülle **19** vom Messerbalken **14** entfernt werden.

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrre **5**, halten Sie diese gedrückt und drücken Sie den EIN/AUSSchalter **6**.

- ◆ Die Einschaltsperrre 5 kann jetzt wieder losgelassen werden.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN- / AUS-Schalter 6 los.

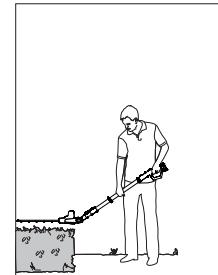
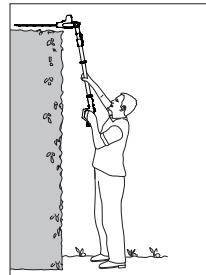
Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel 1 kann stufenlos über den Schnellverschluss 2 verstell werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss indem Sie ihn nach oben klappen.
- ◆ Verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss indem Sie ihn wieder nach unten klappen.
- ◆ Fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstieles.

HINWEIS

- Sollte der Schnellverschluss 2 zu wenig Spannung haben, kann dieser mit dem Montagewerkzeug 20 angezogen werden!



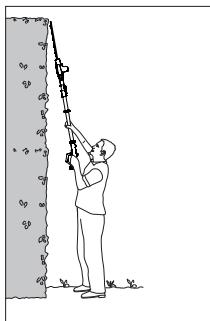
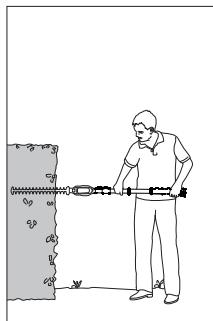
Hohes horizontales Schneiden:
Motoreinheit 13 um 75° geneigt,
Teleskopstiel 1 verlängert

Niedriges Schneiden:
Motoreinheit 13 um -60° geneigt,
Teleskopstiel 1 verlängert

Arbeitspositionen

HINWEIS

- Die Heckenschere kann in 4 Arbeitspositionen betrieben werden.



Seitliches Schneiden:
Teleskopstiel 1 eingefahren

Hohes vertikales Schneiden:
Teleskopstiel 1 verlängert

DE
AT
CH

Motoreinheit neigen

HINWEIS

- Zum hohen und niedrigen Schneiden kann die Motoreinheit 13 in 15°-Schritten von 75° bis - 60° geneigt werden.
- ◆ Akku-Pack 8 aus dem Gerät entfernen (siehe Kapitel „Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen“).
- ◆ Drücken Sie gleichzeitig die beiden Entriegelungstasten 12.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit 13 in die gewünschte Richtung.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstasten 12 los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Akku-Pack 8 wieder in das Gerät einsetzen (siehe Kapitel „Akku-Pack ins Gerät einsetzen / entnehmen“).

Transport und Lagerung

- Ziehen Sie den Akkupack **8** vor Transport und Lagerung ab.
- Benutzen Sie beim Transport die Schutzhülle **19**.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.
- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Reinigung und Wartung



WANRUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am
Gerät das Gerät aus und entnehmen
Sie den Akku.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Kontrollieren Sie den Messerbalken **14** auf gelockerte Schrauben und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- Pflegen Sie den Messerbalken **14** mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Fehlersuche

⚠ GEFAHR! KÖRPERVERLETZUNG!

- ▶ Schnittverletzungen, wenn die Heckenschere sich unbeabsichtigt einschaltet.
- ▶ Vor dem Beheben von Störungen den Akku-Pack **8** abziehen und die Schutzhülle **19** auf den Messerbalken **14** schieben.

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Heckenschere läuft nicht an.	Akku-Pack 8 leer.	Akku-Pack 8 laden.
	Akku-Pack 8 nicht korrekt auf den Griff geschoben.	Akku-Pack 8 so auf den Griff schieben, dass die Entriegelungstaste 11 einrastet.
	Messerbalken 14 verschmutzt (z. B. durch Harz).	Messerbalken 14 reinigen.
	Messerbalken 14 blockiert.	Hindernis entfernen.
Schnittbild unsauber	Messerbalken 14 stumpf oder beschädigt.	Messerbalken 14 durch den Service austauschen lassen.
Heckenschere lässt sich nicht mehr ausschalten.	EIN- / AUS-Schalter 6 ist verklemmt.	Akku-Pack 8 abziehen und EIN- / AUS-Schalter 6 lösen.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Artikelnummer an.

DE
AT
CH

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z. B. Metall und Kunststoff.

- Geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwendung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge / Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

⚠ WARNUNG!

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- ▶ Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

[IAN 271253]

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

[IAN 271253]

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

[IAN 271253]

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie
(2006 / 42 / EC)**

**EG-Niederspannungsrichtlinie
(2006 / 95 / EC)**

**Elektromagnetische Verträglichkeit
(2004 / 108 / EC)**

**Geräuschemissionsrichtlinie
(2000 / 14 / EC)**

**RoHS Richtlinie
(2011 / 65 / EU)**

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 60745-1: 2009/A11: 2010

EN ISO 10517: 2009/A1: 2013

EN 62233: 2008

EN 60335-1: 2012/A11: 2014

EN 60335-2-29: 2004/A2: 2010

EN 55014-1: 2006/A2: 2011

EN 55014-2: 1997/A2: 2008

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

Typ / Gerätbezeichnung:

Akku-Langstiell-Heckenschere FALHS 18 A1

Herstellungsjahr: 10-2015

Seriennummer: IAN 271253

Bochum, 23.09.2015



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND/GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Informationsstatus

Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

09 / 2015 Ident.-No.: FALHS18A1-092015-3

IAN 271253